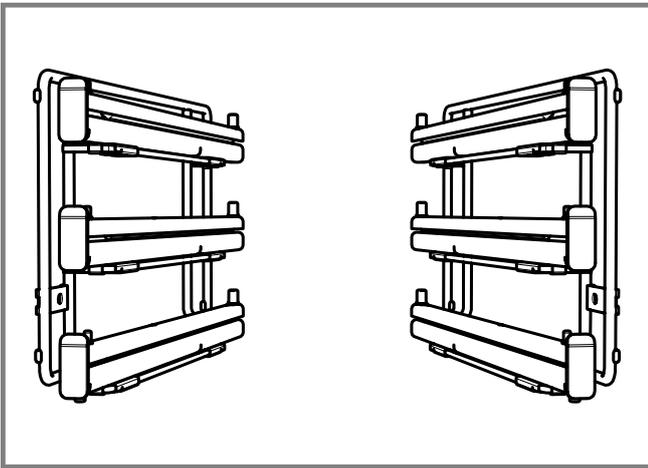


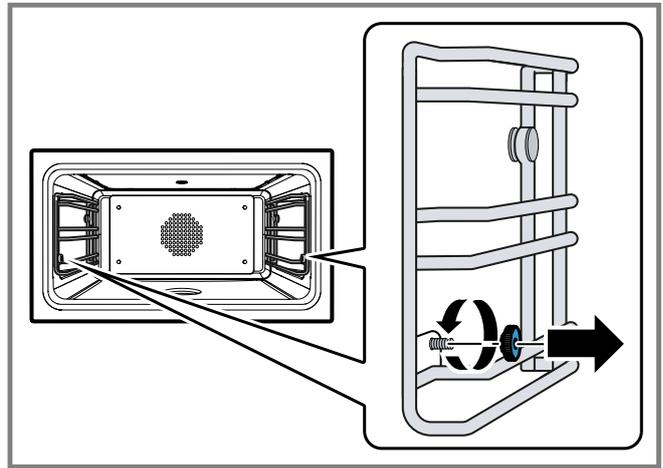


de	Montageanleitung Textteil beachten!	lv	Uzstādīšanas instrukcijas Ievērojiet tekstā norādīto!
en	Installation instructions Observe the text section.	lt	Įrengimo instrukcijos Atkreipkite dėmesį į tekstą!
az	Quraşdırma təlimatları Mətn hissəsinə diqqət etmək!	nl	Installatie-instructies Tekstgedeelte aanhouden!
bg	Инструкции за монтаж Спазвайте текстовата част!	no	Installasjonsveiledning Vær obs på informasjonen i teksten!
cs	Pokyny k instalaci Řiďte se pokyny v textu!	pl	Instrukcje montażu Zwrócić uwagę na część tekstową!
da	Installationsvejledning Bemærk tekstdelen!	pt	Instruções de instalação Prestar atenção à parte do texto!
el	Οδηγίες εγκατάστασης Προσέξτε το τμήμα κειμένου!	ro	Instrucțiuni de instalare Țineți cont de secțiunea de text!
es	Instrucciones de montaje ¡Prestar atención al texto!	ru	Инструкция по установке Учитывайте информацию, указанную в тексте!
et	Paigaldusjuhised Järgige tekstiosa!	sk	Pokyny na inštaláciu Riadte sa pokynmi v texte!
fi	Asennusohjeet Huomioi tekstiosa!	sl	Navodila za montažo Upoštevajte besedilo!
fr	Notice d'installation Respecter la partie texte !	sr	Uputstva za montažu Vodite računa o delu sa tekstom!
hr	Upute za instalaciju Obratite pažnju na dio teksta!	sv	Installationsanvisningar Följ texten!
it	Istruzioni d'installazione Attenzione al testo!	tr	Kurulum talimatları Metin bölümüne dikkat ediniz!
id	Petunjuk pemasangan Perhatikan bagian teks!	uk	Інструкція з монтажу Зверніть увагу на цю частину тексту!
ja	設置説明書 テキスト部分に注意を払ってください！	zh	安装说明 注意文字部分!
ka	ინსტალაციის ინსტრუქციები გაითვალისწინეთ ტექსტში მითითებული ინფორმაცია!	zh-tw	安裝說明 注意內文部分！
kk	Орнату нұсқаулықтар Мәтінде берілген ақпаратты ескеріңіз!	he	הוראות התקנה שימו לב לטקסט!
ko	설치 설명서 텍스트 내용에 유의하십시오!		

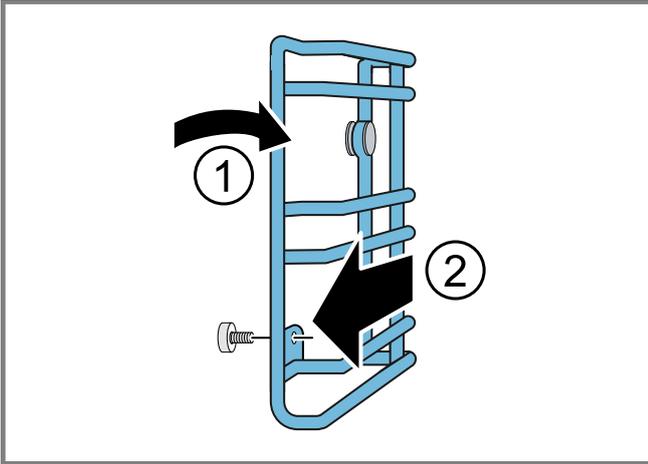




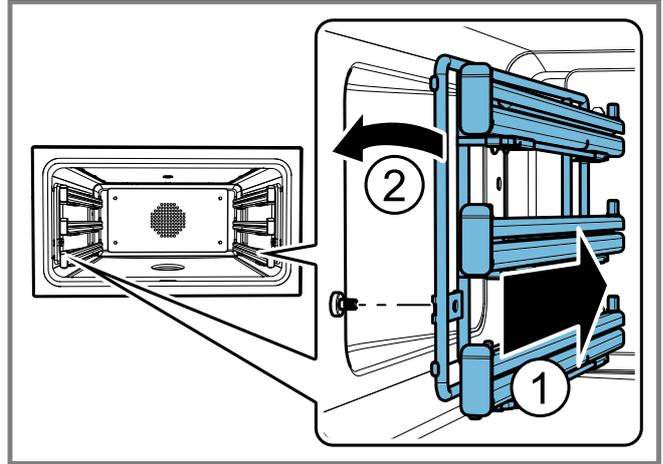
1



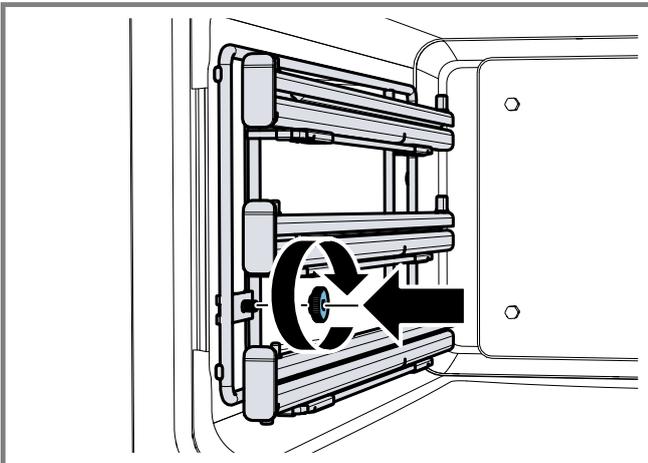
2



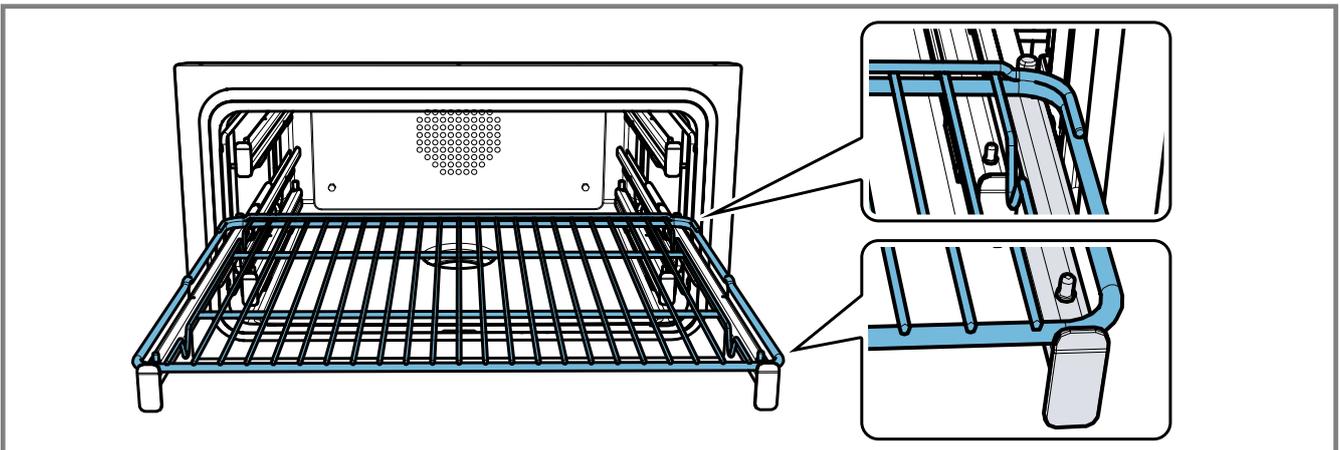
3



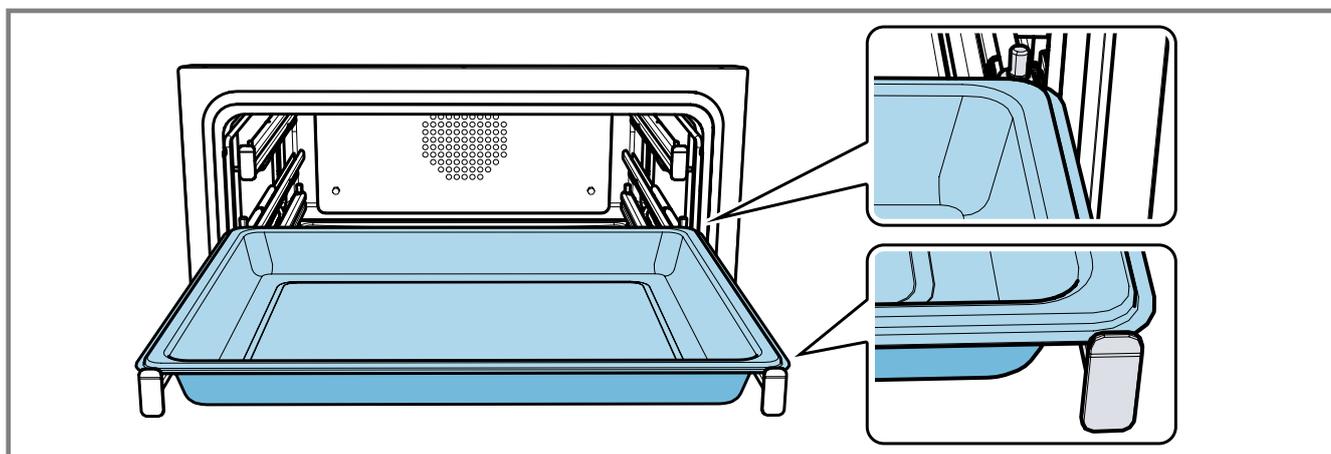
4



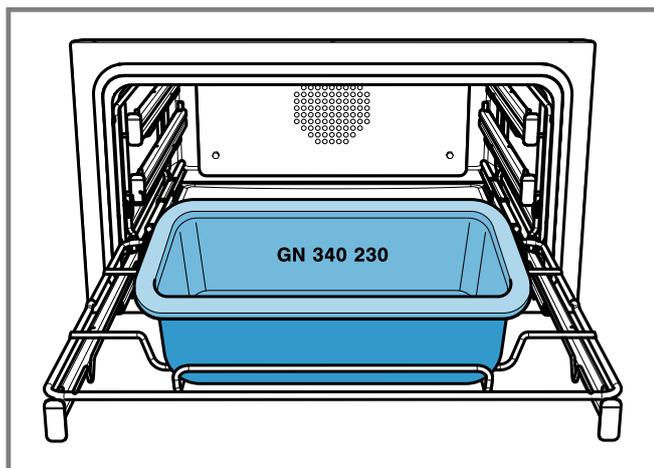
5



6



7



8

de

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.
→ Abb. 1

Teleskop-Vollauszug

Mit dem Dreifach-Teleskop-Vollauszug können Sie das Zubehör und das Geschirr einfacher aus dem Gerät herausnehmen. Sie haben einen einfachen Zugang zum Zubehör und zum Geschirr, ohne sie aus dem Gerät heben.

Der Teleskop-Vollauszug ist geeignet zur Verwendung mit den folgenden Komponenten:

- Garbehälter, ungelocht
- Garbehälter, gelocht
- Rost
- Bräter, nur mit GN-Adapter GN010330

Verwenden Sie den GN-Adapter GN010330 mit GN-Gareinsätzen und dem Bräter. Die Garzeiten bleiben unverändert, die Aufheizzeit des Dampfbackofens kann sich leicht verlängern. Den Bräter bei der Verwendung mit dem Teleskop-Vollauszug nur in die unterste Einschub-Ebene einsetzen. Den GN-Adapter einlegen und den Bräter auf den GN-Adapter stellen.

Sicherer Gebrauch

WARNUNG – Verbrennungsgefahr!

Der Teleskop-Vollauszug wird sehr heiß.

- ▶ Nie den heißen Teleskop-Vollauszug berühren.
- ▶ Das Gerät immer abkühlen lassen.

- ▶ Kinder fernhalten.

Die seitlichen Auszugsschienen des Teleskop-Vollauszugs fahren beim Herausnehmen des Garguts plötzlich zurück.

- ▶ Den Teleskop-Vollauszug bis zum Einrasten vollständig ausziehen und dann das Gargut herausnehmen.

ACHTUNG!

Verkanten vom Zubehör, z. B. dem Garbehälter oder dem Rost, verursacht Schäden am Teleskop-Vollauszug.

- ▶ Das Zubehör immer korrekt einsetzen.

Einschubrost entnehmen

1. Um den Edelstahl vor Kratzern zu schützen, ein Geschirrtuch in den Garraum legen.
2. Die Rändelmutter lösen.
→ Abb. 2
3. Den Einschubrost etwas seitlich von der Schraube wegziehen ① und nach vorn herausziehen ②
→ Abb. 3

Teleskop-Vollauszug einsetzen

WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Die seitlichen Auszugsschienen fahren beim Anheben des Teleskop-Vollauszugs plötzlich zurück.

- ▶ Den Teleskop-Vollauszug bis zum Einrasten vollständig einschieben und dann in das Gerät einsetzen.

ACHTUNG!

Die Verwendung von nicht originalen Rändelmuttern führt zur Korrosion im Garraum.

- ▶ Nur originale Rändelmuttern verwenden.
 - ▶ Falls eine Rändelmutter verloren geht, diese als Ersatzteil beim Kundendienst bestellen.
1. Sicherstellen, dass die Auszugsschienen sich nach vorn herausziehen lassen.
Die beiden Elemente des Teleskop-Vollauszugs passen nur rechts oder links.
 2. Den Teleskop-Vollauszug an der Rückseite auf den Bolzen schieben ① und vorn einhängen ②.
→ Abb. 4
 3. Die Rändelmutter festdrehen.
→ Abb. 5

Teleskop-Vollauszug herausnehmen**⚠️ WARNUNG – Verbrennungsgefahr!**

Der Teleskop-Vollauszug wird sehr heiß.

- ▶ Nie den heißen Teleskop-Vollauszug berühren.
- ▶ Das Gerät immer abkühlen lassen.
- ▶ Kinder fernhalten.

⚠️ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Die seitlichen Auszugsschienen fahren beim Anheben des Teleskop-Vollauszugs plötzlich zurück.

- ▶ Den Teleskop-Vollauszug bis zum Einrasten vollständig einschieben und dann in das Gerät einsetzen.
1. Um den Edelstahl vor Kratzern zu schützen, ein Geschirrtuch in den Garraum legen.
 2. Die Rändelmutter lösen.
 3. Den Teleskop-Vollauszug etwas seitlich von der Schraube wegziehen und nach vorn herausziehen.

Teleskop-Vollauszug reinigen**ACHTUNG!**

Aggressive Reiniger verursachen Schäden am Teleskop-Vollauszug.

- ▶ Den Teleskop-Vollauszug nicht in der Spülmaschine reinigen.
- ▶ Den Teleskop-Vollauszug nicht in Spülwasser legen.

Das Reinigungsprogramm verursacht Schäden am Teleskop-Vollauszug.

- ▶ Den Teleskop-Vollauszug nicht mit dem Reinigungsprogramm des Geräts reinigen.
1. Den Teleskop-Vollauszug herausnehmen.
 2. Die Rändelmutter lösen.
 3. Die Auszugsschiene mit einem feuchten Tuch reinigen.
 - Nicht das Schmierfett auf der Auszugsschiene entfernen.
 Am besten mit eingeschobener Auszugsschiene reinigen.

Zubehör in den Teleskop-Vollauszug einsetzen

1. Das Zubehör korrekt in die Auszugsschienen des Teleskop-Vollauszugs einsetzen.
 - Das Zubehör vor den hinteren Bolzen positionieren.
→ Abb. 6, → Abb. 7
2. Für den Bräter oder die GN-Gareinsätze den GN-Adapter GN010330 verwenden.
 - Den Bräter nur in der Einschub-Ebene 1 verwenden.
→ Abb. 8
3. Den Kerntemperaturfühler nur verwenden, wenn sich das Gargut in der Einschub-Ebenen 1 oder 2 befindet.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

→ Fig. 1

Fully extendable telescopic pull-out rack

With the three-part fully extendable telescopic pull-out rack, you can remove the accessories and cookware from the appliance more easily. You now have easy access to the accessories and cookware without lifting them out of the appliance.

The fully extendable telescopic pull-out rack is suitable for use with the following components:

- Cooking container, unperforated
- Cooking container, perforated
- Wire rack
- Roaster, only with GN adapter GN010330

Use the GN adapter GN010330 with GN cooking inserts and the roaster. The cooking times remain unchanged, but it may take the combi-steam oven slightly longer to heat up. When using the fully extendable telescopic pull-out rack, only insert the roaster at the lowest shelf level. Insert the GN adapter and place the roaster on the GN adapter.

⚠️ Safe use**⚠️ WARNUNG – Risk of burns!**

The fully extendable telescopic pull-out rack gets very hot.

- ▶ Never touch the hot fully extendable telescopic pull-out rack.
 - ▶ Always allow the appliance to cool down.
 - ▶ Keep children away from the appliance.
- When the food is removed, the pull-out rails at the sides of the telescopic shelf will suddenly move back.
- ▶ Pull out the fully extendable telescopic pull-out rack all the way and then take out the food.

ATTENTION!

Tilting accessories, e.g. the cooking container or wire rack, causes damage to the fully extendable telescopic pull-out rack.

- ▶ Always insert the accessory correctly.

Removing the shelf support

1. Place a dishcloth in the cooking compartment to protect the stainless steel from scratches.
2. Undo the knurled nut.
→ Fig. 2
3. Lift the shelf support slightly to the side and away from the screw ① and pull it out towards the front ②
→ Fig. 3

Inserting the fully extendable telescopic pull-out rack**⚠️ WARNUNG – Risk of injury!**

When the fully extendable telescopic pull-out rack is lifted, the pull-out rails at the sides will suddenly shoot back.

- ▶ Slide the fully extendable telescopic pull-out rack in until it clicks into place and then insert it into the appliance.

ATTENTION!

Using non-original knurled nuts leads to corrosion in the cooking compartment.

- ▶ Only use original knurled nuts.
 - ▶ If a knurled nut is lost, order this as a spare part from customer service.
1. Ensure that the pull-out rails can be pulled out towards the front.
The two elements of the fully extendable telescopic pull-out rack only fit on the right or left.
 2. Slide the back of the fully extendable telescopic pull-out rack onto the bolts ① and reattach them at the front ②.
→ Fig. 4
 3. Tighten the knurled nut.
→ Fig. 5

Removing the fully extendable telescopic pull-out rack

⚠ WARNING – Risk of burns!

The fully extendable telescopic pull-out rack gets very hot.

- ▶ Never touch the hot fully extendable telescopic pull-out rack.
- ▶ Always allow the appliance to cool down.
- ▶ Keep children away from the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!

When the fully extendable telescopic pull-out rack is lifted, the pull-out rails at the sides will suddenly shoot back.

- ▶ Slide the fully extendable telescopic pull-out rack in until it clicks into place and then insert it into the appliance.
1. Place a dishcloth in the cooking compartment to protect the stainless steel from scratches.
 2. Undo the knurled nut.
 3. Lift the fully extendable telescopic pull-out rack slightly sideways away from the screw and pull it out towards the front.

Cleaning the fully extendable telescopic pull-out rack

ATTENTION!

Aggressive cleaners cause damage to the fully extendable telescopic pull-out rack.

- ▶ Do not clean the fully extendable telescopic pull-out rack in the dishwasher.
- ▶ Do not place the fully extendable telescopic pull-out rack in rinsing water.

The cleaning programme causes damage to the fully extendable telescopic pull-out rack.

- ▶ Do not clean the fully extendable telescopic pull-out rack using the appliance's cleaning programme.
1. Remove the fully extendable telescopic pull-out rack.
 2. Undo the knurled nut.
 3. Use a damp cloth to clean the pull-out rail.
 - Do not remove the lubricant on the pull-out rail. It is best to clean the pull-out rail while it is pushed in.

Inserting accessories into the fully extendable telescopic pull-out rack

1. Insert the accessories correctly into the pull-out rails on the fully extendable telescopic pull-out rack.
 - Position the accessories in front of the rear bolts.
→ Fig. 6, → Fig. 7

2. For the roaster or the GN cooking inserts, use the GN adapter GN010330.
 - Only use the roaster on shelf level 1.
→ Fig. 8
3. Only use the core temperature probe when the food is on shelf level 1 or 2.

az

Çatdırılma həcmi

Açdıqdan sonra daşınma zamanı yarana biləcək zədələnmələrlə və çatdırılmanın tamlığına bağlı olaraq bütün hissələri yoxlayın.

→ Fig. 1

Teleskopik tam irəli çıxma

Üçqat teleskopik tam irəli çıxma ilə aksesuar və qabı cihazdan daha asan çıxara bilərsiniz. Sizin aksesuar və qaba, onları cihazdan qaldırmadan daha asan əl çatma imkanınız var.

Teleskopik tam irəli çıxma aşağıdakı komponentlərlə istifadə üçün uyğundur:

- Bişirmək üçün konteyner, deşiksiz
- Bişirmək üçün konteyner, deşikli
- Dəmir tor
- Qızartma tavası, yalnız GN010330 GN-adaptəri ilə

GN010330 GN-adaptərini GN-bişirmə əlavələri və qızartma tavası ilə istifadə edin. Bişirmə müddətləri dəyişilməz qalır, buxar bişirmə sobasının qızma müddəti azca uzana bilər. Qızartma tavasını teleskopik tam irəli çıxma ilə birgə istifadə edərkən yalnız ən alt siyirmə səviyyəsinə yerləşdirmək. GN-adaptərini yerləşdirərək qızartma tavasını GN-adaptərində taxmaq.

⚠ Təhlükəsiz istifadə

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Risk of burns!

Teleskopik tam irəli çıxma həddən artıq qızır.

- ▶ Əsla qaynar teleskopik tam irəli çıxmaya toxunmaq olmaz.
- ▶ Cihazı həmişə soyumağa buraxmalı.
- ▶ Uşaqlardan uzaq tutun.

Teleskopik tam irəli çıxmanın yan çıxarma relləri bişirilməli məhsulu çölə tərəf çıxararkən anidən geri gedirlər.

- ▶ Teleskopik tam irəli çıxmanı yerinə ilişənə qədər tam şəkildə çəkərək bişirilməli məhsulu çölə tərəf çıxarmaq.

DİQQƏT!

Aksesuarın haşiyələnməsi, məs. bişirmək üçün konteyner və ya dəmir tor, teleskopik tam irəli çıxmada zədələrə səbəb olur.

- ▶ Aksesuarı hər zaman yerinə dəqiq oturtmalı.

Siyirtməli toru çıxarıb götürmək

1. Paslanmaz poladı cızılmalardan qorumaq üçün, qab silən dəsmalı bişirmə kamerasının içinə yerləşdirmək.
2. Düz rifli qaykanı açıb boşaltmaq.
→ Fig. 2
3. Siyirtməli toru vintdən bir qədər yana çəkərək ① önə tərəf çəkib çıxarmaq ②
→ Fig. 3

Teleskopik tam irəli çıxmanı yerinə oturtmaq

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Yaralanma riski!

Teleskopik tam irəli çıxmanı qaldırarkən yan çıxarma relsləri anidən geri hərəkət edirlər.

- ▶ Teleskopik tam irəli çıxmanı yerinə ilişənə qədər tam şəkildə içəri itələyərək cihazın içinə keçirmək.

DİQQƏT!

Orijinal olmayan düz rifli qaykalardan istifadə edilməsi, bişirmə kamerasında paslanmaya səbəb olur.

- ▶ Yalnız orijinal düz rifli qaykalardan istifadə etmək.
- ▶ Əgər bir düz rifli qayka itərsə, onu bir aksesuar kimi müştəri xidmətindən sifariş verməli.

1. Çıxarma relslərinin önə tərəf çəkib çıxarıla bildiklərindən əmin olmalı.

Teleskopik tam irəli çıxmanın hər iki elementi yalnız sağa və sola uyğun gəlir.

2. Teleskopik tam irəli çıxmanı arxadakı boltun üzərinə sürüşdürərək ① ön tərəfdə asmaq ②.

→ *Fig. 4*

3. Düz rifli qaykaları məhkəm burub sıxmaq.

→ *Fig. 5*

Teleskop çıxarışını götürüb çıxardın.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Risk of burns!

Teleskopik tam irəli çıxma həddən artıq qızır.

- ▶ Əsla qaynar teleskopik tam irəli çıxmaya toxunmaq olmaz.
- ▶ Cihazı həmişə soyumağa buraxmalı.
- ▶ Uşaqlardan uzaq tutun.

⚠ XƏBƏRDARLIQ – Yaralanma riski!

Teleskopik tam irəli çıxmanı qaldırarkən yan çıxarma relsləri anidən geri hərəkət edirlər.

- ▶ Teleskopik tam irəli çıxmanı yerinə ilişənə qədər tam şəkildə içəri itələyərək cihazın içinə keçirmək.

1. Paslanmaz poladı cızılmalardan qorumaq üçün, qab silən dəsmalı bişirmə kamerasının içinə yerləşdirmək.
2. Düz rifli qaykanı açıb boşaltmaq.
3. Teleskopik tam irəli çıxmanı vintdən bir qədər yana çəkərək önə tərəf çəkib çıxarmaq.

Teleskopik tam irəli çıxmanı təmizləmək

Aqressiv təmizləyicilər teleskopik tam irəli çıxmada zədələrə səbəb olurlar.

- ▶ Teleskopik tam irəli çıxmanı qabyuyan maşında təmizləmək olmaz.
- ▶ Teleskopik tam irəli çıxmanı yaxalama suyuna qoymaq olmaz.

Təmizləmə proqramı teleskopik tam irəli çıxmada zədələrə səbəb olur.

- ▶ Teleskopik tam irəli çıxmanı cihazın təmizləmə proqramı ilə təmizləmək olmaz.

1. Teleskopik tam irəli çıxmanı çıxarıb götürmək.
2. Düz rifli qaykanı açıb boşaltmaq.
3. Çıxartma relsini nəm bir dəsmalla təmizləmək.
 - Çıxartma relsinin üstündəki sürtkü yağını kənarlaşdırmaq olmaz.Ən yaxşısı çıxartma relsi içəri sürüşdürülmüş vəziyyətdə təmizləmək.

Aksesuarı teleskopik tam irəli çıxmaya oturtmaq

1. Aksesuarı teleskopik tam uzatmanın uzatma relslərinə dəqiq oturtmaq.

- Aksesuarı arxa boltun ön tərəfində mövqeləndirmək.

→ *Fig. 6*, → *Fig. 7*

2. Qızartma tavası və ya GN-bişirmə əlavələri üçün GN010330 GN-adapterindən istifadə etməli.

- Qızartma tavasını yalnız 1-ci siyirmə-səviyyəsində istifadə etmək.

→ *Fig. 8*

3. Daxili temperatur sensorundan yalnız, bişirilməli məhsul 1-ci və ya 2-ci siyirmə-səviyyəsində olduqda istifadə etmək lazımdır.

bg

Обхват на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.

→ *Фиг. 1*

Пълно телескопично изкарване

С тройното пълно телескопично изкарване можете по-лесно да изкарвате принадлежности и съдове от уреда. Имате лесен достъп до принадлежностите и съда, без да ги вдигате от уреда. Телескопичното пълно изтегляне е подходящо за използване със следните компоненти:

- Съд за готвене, неперфориран
- Съд за готвене, перфориран
- Скара
- Съд с дръжки, само с GN адаптер GN010330

Използвайте GN адаптер GN 010330 с GN комплекти за готвене и съд с дръжки. Времето на готвене остават непроменени, времето на нагряване на фурната с пара може леко да се удължи. Използвайте съда с дръжки при използване с телескопичното пълно изтегляне само в най-долното ниво на вкарване. Вкарайте GN адаптера и поставете съда с дръжки върху GN адаптера.



Безопасна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Телескопичното пълно изтегляне се нагрява много.

- ▶ Никога не докосвайте горещото пълно телескопично изкарване.
- ▶ Винаги оставяйте уреда да се охлади.
- ▶ Дръжте децата далеч.

Страничните телескопични релси на пълното телескопично изкарване се връщат при изкарване на продукта внезапно.

- ▶ Изтеглете телескопичното пълно изтегляне напълно до застопоряване и след това извадете продукта.

ВНИМАНИЕ!

Блокиране на принадлежностите, напр. съда за готвене или скарата, причинява щета по телескопичното изкарване.

- ▶ Винаги поставяйте правилно принадлежностите.

Сваляне на пъхщата се скара

1. За да предпазите неръждаемата стомана от надраскване, поставете кърпа за съдове в камерата.

2. Разхлабете рифелованата гайка.
→ Фиг. 2
3. Леко странично изтеглете пъхщата се скара от винта ① и изтеглете напред ②
→ Фиг. 3

Поставяне на телескопичното пълно изтегляне

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Страничните телескопични релси се прибират внезапно при повдигане на телескопичното пълно изтегляне.

- ▶ Вкарайте телескопичното пълно изтегляне на пълно до застопоряване и след това поставете в уреда.

ВНИМАНИЕ!

Използването на неоригинални рифеловани гайки води до корозия в камерата.

- ▶ Използвайте само оригинални рифеловани гайки.
 - ▶ Ако гофрирана гайка се загуби, поръчайте я като резервна част от отдела по обслужване на клиенти.
1. Уверете се, че телескопичните шини могат да се изтеглят напред.
Двата елемента на телескопичното пълно изкарване си пасват само вдясно или вляво.
 2. Телескопичното пълно изкарване да се вкара от задната страна върху болта ① и да се окачи отпред ②.
→ Фиг. 4
 3. Затегнете рифелованата гайка.
→ Фиг. 5

Изваждане на телескопичното пълно изтегляне

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Телескопичното пълно изтегляне се нагорещява много.

- ▶ Никога не докосвайте горещото пълно телескопично изкарване.
- ▶ Винаги оставяйте уреда да се охлади.
- ▶ Дръжте децата далеч.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Страничните телескопични релси се прибират внезапно при повдигане на телескопичното пълно изтегляне.

- ▶ Вкарайте телескопичното пълно изтегляне на пълно до застопоряване и след това поставете в уреда.
1. За да предпазите неръждаемата стомана от надраскване, поставете кърпа за съдове в камерата.
 2. Разхлабете рифелованата гайка.
 3. Леко странично изтеглете телескопичното пълно изтегляне от винта и изтеглете напред.

Почистване на телескопичното пълно изтегляне

ВНИМАНИЕ!

Агресивните почистващи препарати причиняват щети по телескопичното пълно изтегляне.

- ▶ Не почиствайте телескопичното пълно изтегляне в съдомиялна машина.
- ▶ Не поставяйте във вода за изплакване телескопичното пълно изтегляне.

Програмата за почистване причинява щети по телескопичното пълно изтегляне.

- ▶ Не почиствайте телескопичното пълно изтегляне с програмата за почистване на уреда.

1. Извадете телескопичното пълно изтегляне.
2. Разхлабете рифелованата гайка.
3. Почистете телескопичната шина с влажна кърпа.

– Не отстранявайте греста от телескопичната шина.

Най-добре почиствайте с вкарана телескопична шина.

Поставяне на принадлежност в телескопичното пълно изтегляне

1. Поставете принадлежността правилно в телескопичните релси на телескопичното пълно изтегляне.

– Позиционирайте принадлежността пред задния болт.

→ Фиг. 6, → Фиг. 7

2. За съда с дръжки или GN приставките за печене използвайте GN адаптер GN010330.

– Използвайте съда с дръжки само на ниво за вкарване 1.

→ Фиг. 8

3. Използвайте сензора за температура във вътрешността само ако продуктът за готвене се намира в нива на вкарване 1 или 2.

CS

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.

→ Obr. 1

Kompletní teleskopický výsuv

Pomocí trojitého kompletního teleskopického výsuvu můžete ze spotřebiče jednodušeji vyndávat příslušenství a nádoby. Máte jednoduchý přístup k příslušenství a k nádobí, aniž byste ho museli vyndat ze spotřebiče.

Kompletní teleskopický výsuv je vhodný pro použití s následujícími součástmi:

- Varná nádoba, bez otvorů
- Varná nádoba, s otvory
- Rošt
- Pekáč, jen s adaptérem GN010330

Adaptér GN010330 použijte s vkládacími gastronomickými nádobami a pekáčem. Doba pečení zůstává beze změny, doba rozehrátí parní pečicí trouby se může mírně prodloužit. Pekáč při použití s kompletním teleskopickým výsuvem vkládejte jen do nejspodnější úrovně vkládání. Vložte adaptér GN a pekáč postavte na adaptér GN.



Bezpečné použití

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí popálení!

Kompletní teleskopický výsuv se velmi zahřívá.

- ▶ Nikdy se nedotýkejte horkého kompletního teleskopického výsuvu.
- ▶ Vždy nechte spotřebič vychladnout.
- ▶ Zabraňte přístupu dětem.

Postranní výsuvné kolejničky kompletního teleskopického výsuvu při vyndání pokrmu náhle zajedou zpět.

- ▶ Vytáhněte kompletní teleskopický výsuv úplně nadoraz a poté vyndejte pokrm.

POZOR!

Při vzpříčení příslušenství, např. varné nádoby nebo roštu, dojde k poškození kompletního teleskopického výsuvu.

- ▶ Příslušenství vždy vkládejte správně.

Vyjmutí vkladacího roštu

1. Položte do trouby utěrku, aby nedošlo k poškrábání ušlechtilé oceli.
2. Povolte rýhované matice.
→ Obr. 2
3. Vkladací rošt povytáhněte stranou od šroubu ① a vytáhněte ho dopředu ②
→ Obr. 3

Nasazení kompletního teleskopického výsuvu

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Postranní výsuvné kolejničky při nazdvihnutí kompletního teleskopického výsuvu náhle zajedou zpět.

- ▶ Zasuňte kompletní teleskopický výsuv úplně nadoraz a pak ho nasadte do spotřebiče.

POZOR!

Při použití jiných než originálních rýhovaných matic vznikne v troubě koroze.

- ▶ Používejte jen originální rýhované matice.
 - ▶ Pokud byste rýhovanou matici ztratili, objednejte si ji jako náhradní díl u zákaznického servisu.
1. Zajistěte, aby bylo možné vytáhnout výsuvné kolejničky směrem dopředu.
Oba prvky kompletního teleskopického výsuvu pasují jen doprava nebo doleva.
 2. Kompletní teleskopický výsuv nasadte na zadní straně na čep ① a vpředu ho zahákněte ②.
→ Obr. 4
 3. Utáhněte rýhované matice.
→ Obr. 5

Vyjmutí kompletního teleskopického výsuvu

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí popálení!

Kompletní teleskopický výsuv se velmi zahřívá.

- ▶ Nikdy se nedotýkejte horkého kompletního teleskopického výsuvu.
- ▶ Vždy nechte spotřebič vychladnout.
- ▶ Zabraňte přístupu dětem.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Postranní výsuvné kolejničky při nazdvihnutí kompletního teleskopického výsuvu náhle zajedou zpět.

- ▶ Zasuňte kompletní teleskopický výsuv úplně nadoraz a pak ho nasadte do spotřebiče.

1. Položte do trouby utěrku, aby nedošlo k poškrábání ušlechtilé oceli.
2. Povolte rýhované matice.
3. Kompletní teleskopický výsuv povytáhněte stranou od šroubu a vytáhněte ho dopředu.

Čištění kompletního teleskopického výsuvu

POZOR!

Agresivní čisticí prostředky způsobí poškození kompletního teleskopického výsuvu.

- ▶ Kompletní teleskopický výsuv nemyjte v myčce nádobí.
- ▶ Kompletní teleskopický výsuv nenamáčejte do mycí vody.

Čisticí program způsobí poškození kompletního teleskopického výsuvu.

- ▶ Kompletní teleskopický výsuv nečistěte pomocí čisticího programu spotřebiče.

1. Kompletní teleskopický výsuv vyjměte.
2. Povolte rýhované matice.
3. Výsuvnou kolejničku vyčistěte vlhkým hadrem.
 - Neodstraňujte mazací tuk na výsuvné kolejničce.Nejlepší je čistit výsuvnou kolejničku zasunutou.

Nasazení příslušenství do kompletního teleskopického výsuvu

1. Příslušenství nasadte správně do výsuvných kolejniček kompletního teleskopického výsuvu.
 - Příslušenství umístěte před zadní čep.
→ Obr. 6, → Obr. 7
2. Pro pekáč nebo vkladací gastronomické nádoby použijte adaptér GN010330.
 - Pekač používejte pouze v úrovni vkládání 1.
→ Obr. 8
3. Teplotní sondu používejte pouze tehdy, když je pokrm v úrovni vkládání 1 nebo 2.

da

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

→ Fig. 1

Fuldt teleskopudtræk

Med det tredobbelte teleskopudtræk er det lettere at tage tilbehør og fade / service ud af apparatet. Der er direkte adgang til tilbehøret, uden at det skal løftes ud af apparatet.

Det fulde teleskopudtræk er egnet til brug med følgende komponenter:

- Tilberedningsbeholder, uden huller
- Tilberedningsbeholder, med huller
- Rist
- Stegegyrde, kun med GN-adapter GN010330

Anvend GN-adapter GN010330 med GN-tilberedningsindsatser og stegegyrden. Tilberedningstiderne ændres ikke, men kombi-/dampovnsens opvarmningstid kan forlænges en smule. Anvend kun stegegyrden med det fulde teleskopudtræk i den underste rillehøjde. Læg GN-adapteren ind, og sæt stegegyrden på GN-adapteren.

⚠ Sikker brug

⚠ ADVARSEL – Fare for forbrænding!

Det fulde teleskopudtræk bliver meget varmt.

- ▶ Rør aldrig ved det varme teleskopudtræk.
- ▶ Lad altid apparatet køle af.
- ▶ Hold børn på sikker afstand.

Når retterne tages ud, bevæger teleskopudtrækkets udtræksskinner i siden sig pludseligt ind.

- ▶ Træk det fulde teleskopudtræk helt ud, til det går i indgreb, og tag først da retterne ud.

BEMÆRK!

Det fulde teleskopudtræk bliver beskadiget, hvis tilbehøret, f.eks. tilberedningsbeholderen eller risten, forkanter sig.

- ▶ Sæt altid tilbehøret korrekt på.

Udtagning af rist

1. Læg et viskestykke i ovnen for at beskytte de rustfrie ståloverflader mod ridser.
2. Skru fingerskruerne løse.
→ Fig. 2
3. Træk risten lidt væk fra skruen i sideværts retning ①, og træk den fremad og ud ②
→ Fig. 3

Isætning af fuldt teleskopudtræk

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadecomst!

Når det fulde teleskopudtræk løftes, bevæger udtræksskinnerne i siden sig pludseligt ind.

- ▶ Skyd det fulde teleskopudtræk helt sammen, til det går i indgreb, og sæt det først da ind i apparatet.

BEMÆRK!

Anvendelse af uoriginale fingerskruer giver korrosion i ovnrummet.

- ▶ Brug kun originale fingerskruer.
- ▶ Hvis en fingerskrue skulle blive væk, kan den genbestilles som reservedel hos kundeservice.

1. Sørg for, at udtræksskinnerne kan trækkes ud fremad.

De to komponenter, der hører til det fulde teleskopudtræk, passer kun i hhv. højre og venstre side.

2. Skyd det fulde teleskopudtræk ind over bolten på bagsiden ①, og sæt det på plads foran ②.
→ Fig. 4
3. Skru fingerskruerne fast.
→ Fig. 5

Udtagning af fuldt teleskopudtræk

⚠ ADVARSEL – Fare for forbrænding!

Det fulde teleskopudtræk bliver meget varmt.

- ▶ Rør aldrig ved det varme teleskopudtræk.
- ▶ Lad altid apparatet køle af.
- ▶ Hold børn på sikker afstand.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadecomst!

Når det fulde teleskopudtræk løftes, bevæger udtræksskinnerne i siden sig pludseligt ind.

- ▶ Skyd det fulde teleskopudtræk helt sammen, til det går i indgreb, og sæt det først da ind i apparatet.

1. Læg et viskestykke i ovnen for at beskytte de rustfrie ståloverflader mod ridser.
2. Skru fingerskruerne løse.
3. Træk det fulde teleskopudtræk lidt væk fra skruen i sideværts retning, og træk det fremad og ud.

Rengøring af fuldt teleskopudtræk

BEMÆRK!

Aggressive rengøringsmidler beskadiger det fulde teleskopudtræk.

- ▶ Det fulde teleskopudtræk må ikke rengøres i opvaskemaskinen.

- ▶ Det fulde teleskopudtræk må ikke lægges i opvaskevand.

Rengøringsprogrammet beskadiger det fulde teleskopudtræk.

- ▶ Det fulde teleskopudtræk må ikke rengøres med apparatets rengøringsprogram.

1. Tag det fulde teleskopudtræk ud.
2. Skru fingerskruerne løse.
3. Rengør udtræksskinnerne med en fugtig klud.
 - Fjern ikke smørefedt på udtræksskinnerne.Det er bedst at rengøre udtræksskinnerne, når den er skudt sammen.

Isætning af tilbehør i fuldt teleskopudtræk

1. Anbring tilbehøret korrekt i det fulde teleskopudtræks udtræksskinner.
 - Placer tilbehøret foran den bagerste bolt.
→ Fig. 6, → Fig. 7
2. Anvend GN-adapter GN010330 til stegegyden eller GN-tilberedningsindsatserne.
 - Stegegyden må kun bruges i rillehøjde 1.
→ Fig. 8
3. Anvend kun stegetermometret, når retten befinder sig i rillehøjde 1 eller 2.

el

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

→ Εικ. 1

Πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου

Με το τριπλό πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου μπορείτε να αφαιρέσετε ευκολότερα τα εξαρτήματα και τα σκεύη από τη συσκευή. Έχετε μια εύκολη πρόσβαση στα εξαρτήματα και στα σκεύη, χωρίς να τα σηκώνετε από τη συσκευή.

Το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου είναι κατάλληλο για χρήση με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Δοχείο μαγειρέματος, χωρίς τρύπες
- Δοχείο μαγειρέματος, με τρύπες
- Σχάρα
- Ψηλή φόρμα, μόνο με προσαρμογέα GN010330

Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα GN GN010330 με εξαρτήματα μαγειρέματος GN και την ψηλή φόρμα. Οι χρόνοι μαγειρέματος δεν αλλάζουν, ο χρόνος θέρμανσης του φούρνου μαγειρέματος με ατμό μπορεί να αυξηθεί ελαφρά. Τοποθετείτε την ψηλή φόρμα σε περίπτωση χρήσης με το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου μόνο στο πιο κάτω επίπεδο τοποθέτησης. Τοποθετήστε μέσα τον προσαρμογέα GN και θέστε την ψηλή φόρμα πάνω στον προσαρμογέα GN.



Ασφαλής χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!

Το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου ζεσταίνεται πάρα πολύ.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου.
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή πάντοτε να κρυώνει.
- ▶ Κρατάτε τα παιδιά μακριά.

Οι πλευρικές ράγες εξόδου του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου, κινούνται κατά την αφαίρεση του φαγητού ξαφνικά προς τα πίσω.

- ▶ Τραβήξτε εντελώς προς τα έξω το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου μέχρι να ασφαλίσει και αφαιρέστε μετά το φαγητό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το μάγκωμα εξαρτημάτων, π.χ. του δοχείου μαγειρέματος ή της σχάρας, προκαλεί ζημιές στο πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου.

- ▶ Τοποθετείτε τα εξαρτήματα πάντοτε σωστά.

Αφαίρεση της σχάρας τοποθέτησης

1. Για να προστατεύσετε τον ανοξείδωτο χάλυβα από γρατζουνιές, τοποθετήστε μια πετσέτα κουζίνας μέσα στον χώρο μαγειρέματος.
2. Λύστε τα ρικνωτά παξιμάδια.
→ *Εικ. 2*
3. Απομακρύνετε τη σχάρα τοποθέτησης λίγο στο πλάι από τη βίδα ① και τραβήξτε τη έξω προς τα μπροστά ②
→ *Εικ. 3*

Τοποθέτηση του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι πλευρικές ράγες εξόδου, με το σήκωμα του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου, κινούνται ξαφνικά προς τα πίσω.

- ▶ Σπρώξτε εντελώς μέσα το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου μέχρι να ασφαλίσει και τοποθετήστε το μετά στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η χρήση μη γνήσιων ρικνωτών παξιμαδιών οδηγεί σε διάβρωση στον χώρο μαγειρέματος.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ρικνωτά παξιμάδια.
 - ▶ Σε περίπτωση που χαθεί ένα ρικνωτό παξιμάδι, παραγγείλετέ το ως ανταλλακτικό στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
1. Βεβαιωθείτε, ότι οι ράγες εξόδου να μπορούν να τραβηχτούν έξω προς τα μπροστά.
Τα δύο στοιχεία του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου ταιριάζουν μόνο δεξιά ή αριστερά.
 2. Σπρώξτε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου στην πίσω πλευρά επάνω στον πείρο① και αναρτήστε το μπροστά ②.
→ *Εικ. 4*
 3. Σφίξτε τα ρικνωτά παξιμάδια.
→ *Εικ. 5*

Αφαίρεση του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!

Το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου ζεσταίνεται πάρα πολύ.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου.
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή πάντοτε να κρυώνει.
- ▶ Κρατάτε τα παιδιά μακριά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι πλευρικές ράγες εξόδου, με το σήκωμα του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου, κινούνται ξαφνικά προς τα πίσω.

- ▶ Σπρώξτε εντελώς μέσα το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου μέχρι να ασφαλίσει και τοποθετήστε το μετά στη συσκευή.
1. Για να προστατεύσετε τον ανοξείδωτο χάλυβα από γρατζουνιές, τοποθετήστε μια πετσέτα κουζίνας μέσα στον χώρο μαγειρέματος.
 2. Λύστε τα ρικνωτά παξιμάδια.
 3. Απομακρύνετε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου λίγο στο πλάι από τη βίδα και τραβήξτε το έξω προς τα μπροστά.

Καθαρισμός του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα ισχυρά απορρυπαντικά προκαλούν ζημιές στο πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου.

- ▶ Μην καθαρίζετε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου στο πλυντήριο πιάτων.
 - ▶ Μην τοποθετείτε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου σε νερό πλήσης.
- Το πρόγραμμα καθαρισμού προκαλεί ζημιές στο πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου.
- ▶ Μην καθαρίζετε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου με το πρόγραμμα καθαρισμού της συσκευής.

1. Αφαιρέστε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου.
2. Λύστε τα ρικνωτά παξιμάδια.
3. Καθαρίστε τη ράγα εξόδου μ' ένα υγρό πανί.
– Μην αφαιρέστε το γράσο από τη ράγα εξόδου. Καθαρίστε καλύτερα με σπρωγμένη μέσα τη ράγα εξόδου.

Τοποθέτηση των εξαρτημάτων στο πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου

1. Τοποθετείτε τα εξαρτήματα σωστά στις ράγες εξόδου του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου.
– Τοποθετείτε τα εξαρτήματα μπροστά από τον πίσω πείρο.
→ *Εικ. 6*, → *Εικ. 7*
2. Για την ψηλή φόρμα ή τα εξαρτήματα μαγειρέματος GN, χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα GN GN010330.
– Χρησιμοποιείτε την ψηλή φόρμα μόνο στο επίπεδο τοποθέτησης 1.
→ *Εικ. 8*
3. Χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα θερμοκρασίας του πυρήνα μόνο, όταν το φαγητό βρίσκεται στα επίπεδα τοποθέτησης 1 ή 2.

es

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.
→ *Fig. 11*

Guías telescópicas de extracción completa

Con las guías telescópicas triples de extracción completa, resulta más fácil extraer el accesorio y el recipiente del aparato. Se facilita el acceso al accesorio y al recipiente sin tener que sacarlos del aparato.

Las guías telescópicas de extracción completa son adecuadas para utilizar con los siguientes componentes:

- Recipiente de cocción no perforado
- Recipiente de cocción perforado
- Parrilla
- Asador, solo con adaptador GN010330

Utilizar el adaptador GN010330 con los elementos para cocción GN y el asador. El tiempo de cocción se mantiene sin cambios; el tiempo de calentamiento del horno combinado de vapor se puede prolongar ligeramente. Para utilizar con el asador, insertar las guías telescópicas de extracción completa solo en el nivel de bandejas inferior. Encajar el adaptador GN y colocar el asador sobre el adaptador GN.



Uso seguro

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!**

Las guías telescópicas de extracción completa se calientan mucho.

- ▶ No tocar nunca las guías telescópicas de extracción completa calientes.
- ▶ Dejar siempre que el aparato se enfríe.
- ▶ No dejar que los niños se acerquen.

Los rieles de extracción laterales de las guías telescópicas de extracción completa retroceden repentinamente al extraer el alimento.

- ▶ Extraer por completo las guías telescópicas de extracción completa hasta que encajen y, luego, retirar el alimento.

¡ATENCIÓN!

Ladear el accesorio, p. ej., el recipiente de cocción o la parrilla, provoca daños en las guías telescópicas de extracción completa.

- ▶ Colocar siempre los accesorios correctamente.

Retirar la parrilla deslizante

1. Para proteger el acero inoxidable de arañazos, colocar un paño de cocina en el compartimento de cocción.
2. Aflojar la tuerca moleteada.
→ Fig. 2
3. Tirar de la parrilla deslizante ligeramente hacia el lado para separarla del tornillo ① y extraerla hacia delante ②
→ Fig. 3

Insertar las guías telescópicas de extracción completa

⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!**

Los rieles de extracción laterales retroceden al levantar de repente las guías telescópicas de extracción completa.

- ▶ Introducir por completo las guías telescópicas de extracción completa hasta que encajen y, luego, insertarlas en el aparato.

¡ATENCIÓN!

El uso de tuercas moleteadas no originales puede producir corrosión en el compartimento de cocción.

- ▶ Utilizar únicamente tuercas moleteadas originales.
- ▶ Si se pierde una tuerca moleteada, solicitarla de nuevo como pieza de repuesto al servicio de asistencia técnica.

1. Asegurarse de que los rieles de extracción puedan extraerse hacia delante.

Los dos elementos de las guías telescópicas de extracción completa se ajustan solo a derecha o a izquierda.

2. Empujar las guías telescópicas de extracción completa de la parte posterior sobre el perno ① y engancharlas por la parte delantera ②.
→ Fig. 4
3. Apretar la tuerca moleteada.
→ Fig. 5

Extraer las guías telescópicas de extracción completa

⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de quemaduras!**

Las guías telescópicas de extracción completa se calientan mucho.

- ▶ No tocar nunca las guías telescópicas de extracción completa calientes.
- ▶ Dejar siempre que el aparato se enfríe.
- ▶ No dejar que los niños se acerquen.

⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!**

Los rieles de extracción laterales retroceden al levantar de repente las guías telescópicas de extracción completa.

- ▶ Introducir por completo las guías telescópicas de extracción completa hasta que encajen y, luego, insertarlas en el aparato.

1. Para proteger el acero inoxidable de arañazos, colocar un paño de cocina en el compartimento de cocción.
2. Aflojar la tuerca moleteada.
3. Tirar ligeramente de las guías telescópicas de extracción completa hacia el lado para separarlas del tornillo y extraerlas hacia adelante.

Limpiar las guías telescópicas de extracción completa

¡ATENCIÓN!

Los limpiadores agresivos provocan daños en las guías telescópicas de extracción completa.

- ▶ No lavar las guías telescópicas de extracción completa en el lavavajillas.
- ▶ No dejar las guías telescópicas de extracción completa en remojo.

El programa de limpieza provoca daños en las guías telescópicas de extracción completa.

- ▶ No lavar las guías telescópicas de extracción completa con el programa de limpieza del horno.

1. Extraer las guías telescópicas de extracción completa.
2. Aflojar la tuerca moleteada.
3. Limpiar los rieles de extracción con un paño húmedo.
 - No retirar la grasa lubricante del riel de extracción.Limpiar preferiblemente con el riel de extracción insertado.

Insertar los accesorios en las guías telescópicas de extracción completa

1. Colocar los accesorios correctamente en los rieles de extracción de las guías telescópicas de extracción completa.
 - Colocar el accesorio delante del perno posterior.→ Fig. 6, → Fig. 7

- Utilizar el adaptador GN010330 para el asador o los elementos para cocción GN.
 - Utilizar el asador únicamente en el nivel de bandejas 1.
 - Fig. 8
- Utilizar la termosonda solo si el alimento se encuentra en los niveles de bandejas 1 o 2.

et

Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi transpordikahjustuste ja tarne kompleksuse suhtes.

→ Joonis 1

Teleskoopraam

Kolmel tasandil paikneva teleskoopraami abil saate tarvikut ja nõud ahjust kergemini välja võtta. Pääsete tarvikule ja nõule kergemini ligi, ilma et peaksite neid ahjust välja tõstma.

Teleskoopraam sobib kasutamiseks järgmiste tarvikutega:

- aurutamisplaat, aukudeta
- aurutamisplaat, aukudega
- rest
- hautamislõu, ainult koos GN-adapteriga GN010330

Kasutage GN-adapterit GN010330 koos GN-tarvikute ja hautamislõuga. Küpsetusajad jäävad samaks, auruahju kuumenemisaeg võib pisut pikeneda. Hautamislõuga kasutamiseks asetage teleskoopraam ainult kõige alumisele tasandile. Pange GN-adapter sisse ja asetage hautamislõu GN-adapteri peale.

Ohutu kasutamine

⚠ HOIATUS – Põletusoh!

Teleskoopraam läheb väga kuumaks.

- Ärge puudutage teleskoopraami.
- Laske seadmel alati jahtuda.
- Hoidke lapsed eemal.

Teleskoopraamide külgmised väljatõmmatavad siinid hüppavad nõu väljavõtmisel äkitselt tagasi.

- Tõmmake teleskoopraam kuni fikseerumiseni täielikult välja ja eemaldage siis nõu.

TÄHELEPANU!

Tarviku, nt hautamislõu või resti kalduvumine kahjustab teleskoopraami.

- Asetage tarvik alati õigesti sisse.

Sisselükatava resti eemaldamine

- Asetage ahju köögirätik, et kaitsta roostevabast terasest pinda kriimustuste eest.
- Keerake lahti rihveldatud mutter.
 - Joonis 2
- Tõmmake sisselükatavat resti kruvist veidi külgsuunas ① ja tõmmake ette välja ②
 - Joonis 3

Teleskoopraami paigaldamine

⚠ HOIATUS – Vigastusoh!

Külgmised väljatõmmatavad siinid hüppavad teleskoopraami kergitamisest äkitselt tagasi.

- Enne sissepanekut lükake teleskoopraam täielikult sisse ja laske kohale fikseeruda.

TÄHELEPANU!

Muude kui originaalmutrite kasutamise tagajärjel tekib ahjus rooste.

- Kasutage ainult originaalmutreid.
- Kui mõni rihveldatud mutter läheb kaduma, võite selle tellida varuosana meie müügiesindustest.

- Veenduge, et väljatõmmatavaid siine saab ettesuunas välja tõmmata.

Teleskoopraami kumbki osa sobib vaid paremale või vasakule.

- Lükake teleskoopraam tagaküljelt poldi peale ① ja seadke eest kohale ②.

→ Joonis 4

- Keerake rihveldatud mutrid kinni.

→ Joonis 5

Teleskoopraam väljavõtmine

⚠ HOIATUS – Põletusoh!

Teleskoopraam läheb väga kuumaks.

- Ärge puudutage teleskoopraami.
- Laske seadmel alati jahtuda.
- Hoidke lapsed eemal.

⚠ HOIATUS – Vigastusoh!

Külgmised väljatõmmatavad siinid hüppavad teleskoopraami kergitamisest äkitselt tagasi.

- Enne sissepanekut lükake teleskoopraam täielikult sisse ja laske kohale fikseeruda.

- Asetage ahju köögirätik, et kaitsta roostevabast terasest pinda kriimustuste eest.
- Keerake lahti rihveldatud mutter.
- Tõmmake teleskoopraami kruvist eemale ja tõmmake ettesuunas välja.

Teleskoopraami puhastamine

TÄHELEPANU!

Tugevatoimelised puhastusvahendid kahjustavad teleskoopraami.

- Ärge peske teleskoopraami nõudepesumasinas.
- Ärge loetage teleskoopraami vees.

Puhastusprogramm kahjustab teleskoopraami.

- Ärge puhastage teleskoopraami seadme puhastusprogrammiga.

- Võtke teleskoopraam välja.
- Keerake lahti rihveldatud mutter.
- Puhastage väljatõmmatavat siini niiske lapiga.
 - Ärge eemaldage siinilt mäaret.
 Soovitav on puhastada nii, et siin on sisse lükatud.

Tarviku paigaldamine teleskoopraami.

- Paigaldage tarvik teleskoopraami korrektselt.
 - Asetage tarvik tagumise poldi ette.
 - Joonis 6, → Joonis 7
- Hautamislõu või GN-plaatide jaoks kasutage GN-adapterit GN010330.
 - Hautamislõud kasutage üksnes tasandil 1.
 - Joonis 8
- Sisetemperatuurandurit kasutage vaid siis, kui toit on tasandil 1 või 2.

fi

Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→ Kuva 1

Kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin

Kolmiosaisella kokonaan ulosvedettävällä teleskooppikannattimella voit ottaa varusteet ja astiat helpommin pois laitteesta. Pääset helposti käsiksi varusteisiin ja astioihin ilman, että nostat ne pois laitteesta.

Kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin soveltuu käytettäväksi seuraavien komponenttien kanssa:

- Kypsennysastia, reiätön
- Kypsennysastia, reiällinen
- Ritiä
- Paistovuoka, vain adapterin GN010330 kanssa

Käytä GN-adapteria GN010330 GN-kypsennysastioiden ja paistovuokien kanssa. Kypsennysajat pysyvät muuttumattomina, yhdistelmähöyryuunin kuumennusaika voi pidentyä vähän. Aseta paistovuoka kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen kanssa käytettäessä vain alimmalle kannatinkorkeudelle. Aseta GN-adapteri paikalleen ja aseta paistovuoka GN-adapterille.

Turvallinen käyttö

VAROITUS – Palovammavaara!

Kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin kuumenee hyvin kuumaksi.

- ▶ Älä kosketa kuumaa kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta.
- ▶ Anna laitteen jäähtyä aina.
- ▶ Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

Sivuilla olevat kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen kannatinkiskot siirtyvät kypsennettävää tuotetta poistettaessa yhtäkkiä takaisin.

- ▶ Vedä kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin kokonaan ulos lukitukseen saakka ja ota kypsennettävä tuote sitten ulos.

HUOMIO!

Varusteen, esimerkiksi kypsennysastian tai ritiän, kallistaminen vaurioittaa kokonaan ulos vedettävää teleskooppikannatinta.

- ▶ Aseta varuste aina oikein paikalleen.

Ritiän poistaminen

1. Aseta uuniin keittiöpöpyhe, jotta suojaat teräksen naarmuuntumiselta.
2. Löystytä mutteri.
→ Kuva 2
3. Vedä ritiä vähän sivuttain pois ruuvista ① ja vedä se eteenpäin pois paikaltaan ②
→ Kuva 3

Kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen asentaminen

VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Sivuilla olevat kannatinkiskot siirtyvät kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta nostettaessa yhtäkkiä takaisin.

- ▶ Työnnä kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin kokonaan sisään lukitukseen saakka ja aseta se sitten laitteeseen.

HUOMIO!

Muiden kuin alkuperäisten mutterien käyttäminen aiheuttaa korroosiota uunitilaan.

- ▶ Käytä vain alkuperäisiä muttereita.
- ▶ Jos mutteri katoaa, tilaa se varaosana huoltopalvelusta.

1. Varmista, että kannatinkiskot saa vedettyä eteenpäin pois paikoiltaan.

Kokonaan ulosvedettävien teleskooppikannattimien elementit sopivat vain oikealle tai vasemmalle.

2. Työnnä kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin takasivulta tappiin ① ja ripusta edestä paikalleen ②.
→ Kuva 4
3. Kierrä mutteri kiinni.
→ Kuva 5

Kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen poistaminen

VAROITUS – Palovammavaara!

Kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin kuumenee hyvin kuumaksi.

- ▶ Älä kosketa kuumaa kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta.
- ▶ Anna laitteen jäähtyä aina.
- ▶ Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Sivuilla olevat kannatinkiskot siirtyvät kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta nostettaessa yhtäkkiä takaisin.

- ▶ Työnnä kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin kokonaan sisään lukitukseen saakka ja aseta se sitten laitteeseen.
1. Aseta uuniin keittiöpöpyhe, jotta suojaat teräksen naarmuuntumiselta.
 2. Löystytä mutteri.
 3. Vedä kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin vähän sivuttain pois ruuvista ja vedä eteenpäin pois paikaltaan.

Kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen puhdistaminen

HUOMIO!

Voimakkaat puhdistusaineet vaurioittavat kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta.

- ▶ Älä puhdista kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta astianpesukoneessa.
- ▶ Älä upota kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta astianpesuveteen.

Puhdistusohjelma vaurioittaa kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta.

- ▶ Älä puhdista kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta laitteen puhdistusohjelmalla.

1. Ota kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin pois paikaltaan.
2. Löystytä mutteri.
3. Puhdista kannatinkisko kostealla liinalla.
 - Älä poista kannatinkiskossa olevaa voitelurasvaa.Puhdista mieluiten kannatinkisko sisään työnnettynä.

Varusteen asettaminen kokonaan ulosvedettävään teleskooppikannattimeen

1. Aseta varuste oikein paikalleen kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen kannatinkiskoihin.
 - Sijoita varuste takimmaisena tapin eteen.→ Kuva 6, → Kuva 7

2. Käytä paistovuokaan tai GN-kypsennysastioihin GN-adaptaria GN010330.
 - Käytä paistovuokaa vain kannatinkorkeudella 1.
 - *Kuva 8*
3. Käytä paistolämpömittaria vain, kun kypsennettävä tuote on kannatinkorkeudella 1 tai 2.

fr

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→ *Fig. 1*

Rail télescopique à sortie totale

Le triple rail télescopique à sortie totale vous permet de retirer plus facilement les accessoires et les plats de l'appareil. Vous avez facilement accès aux accessoires et aux plats sans devoir les soulever de l'appareil.

Le rail télescopique à sortie totale peut être utilisé avec les éléments suivants :

- Bac de cuisson, non perforé
- Bac de cuisson, perforé
- Grille
- Faitout, uniquement avec adaptateur GN GN010330

Utilisez l'adaptateur GN GN010330 avec les récipients de cuisson GN et le faitout. Les temps de cuisson restent inchangés, le temps de chauffe du four combi-vapeur peut légèrement se prolonger. Lorsqu'il est utilisé avec le rail télescopique à sortie totale, insérez le faitout uniquement dans le niveau d'enfournement le plus bas. Insérez l'adaptateur GN et placez le faitout sur l'adaptateur GN.



Utilisation sûre

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !

Le rail télescopique à sortie totale peut devenir très chaud.

- ▶ Ne touchez jamais le rail télescopique à sortie totale chaud.
- ▶ Laissez toujours l'appareil refroidir.
- ▶ Tenez les enfants à l'écart.

Les rails télescopiques à sortie totale latéraux se rétractent brusquement lorsque vous retirez les aliments.

- ▶ Déployez complètement le rail télescopique à sortie totale jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche, puis retirez les aliments.

ATTENTION !

Le fait de faire basculer les accessoires, par exemple le récipient de cuisson ou la grille, endommage le rail télescopique à sortie totale.

- ▶ Insérez toujours les accessoires correctement.

Retirer la grille d'enfournement

1. Étalez un torchon dans le compartiment de cuisson pour protéger l'inox contre les rayures.
2. Desserrez les écrous moletés.
 - *Fig. 2*

3. Tirez légèrement la grille d'enfournement sur le côté en l'éloignant de la vis ① puis tirez-la vers l'avant ②
 - *Fig. 3*

Insérer le rail télescopique à sortie totale

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure!

Les rails télescopiques latéraux se reculent brusquement lorsque vous soulevez le rail télescopique à sortie totale.

- ▶ Poussez à fond le rail télescopique à sortie totale jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis insérez-le dans l'appareil.

ATTENTION !

L'utilisation d'écrous moletés qui ne sont pas d'origine entraîne une corrosion dans le compartiment de cuisson.

- ▶ Utilisez exclusivement des écrous moletés d'origine.
- ▶ En cas de perte d'un écrou moleté, commandez-le en tant que pièce de rechange auprès du service après-vente.

1. Assurez-vous que les rails peuvent être tirés vers l'avant.

Les deux éléments du rail télescopique à sortie totale s'adaptent uniquement à droite ou à gauche.

2. Poussez le rail télescopique à sortie totale à l'arrière sur le boulon ①, puis accrochez-le à l'avant ②.

→ *Fig. 4*

3. Serrez les écrous moletés.

→ *Fig. 5*

Retirer le rail télescopique à sortie totale

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures!

Le rail télescopique à sortie totale peut devenir très chaud.

- ▶ Ne touchez jamais le rail télescopique à sortie totale chaud.
- ▶ Laissez toujours l'appareil refroidir.
- ▶ Tenez les enfants à l'écart.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure!

Les rails télescopiques latéraux se reculent brusquement lorsque vous soulevez le rail télescopique à sortie totale.

- ▶ Poussez à fond le rail télescopique à sortie totale jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis insérez-le dans l'appareil.

1. Étalez un torchon dans le compartiment de cuisson pour protéger l'inox contre les rayures.
2. Desserrez les écrous moletés.
3. Tirez le rail télescopique à sortie totale légèrement sur le côté en l'éloignant de la vis, puis extrayez-le vers l'avant.

Nettoyer le rail télescopique à sortie totale

ATTENTION !

Les nettoyeurs agressifs endommagent le rail télescopique à sortie totale.

- ▶ Ne nettoyez pas le rail télescopique à sortie totale au lave-vaisselle.
- ▶ Ne placez pas le rail télescopique à sortie totale dans l'eau de rinçage.

Le programme de nettoyage peut provoquer des dommages sur le rail télescopique à sortie totale.

- ▶ Ne nettoyez pas le rail télescopique à sortie totale avec le programme de nettoyage de l'appareil.

1. Retirez le rail télescopique à sortie totale.
2. Desserrez les écrous moletés.
3. Nettoyez le rail télescopique à l'aide d'un chiffon humide.

- N'enlevez pas la graisse sur le rail télescopique. Il est préférable d'effectuer le nettoyage lorsque le rail d'extraction est rentré.

Insérer l'accessoire dans le rail télescopique à sortie totale

1. Placez l'accessoire correctement dans les rails du rail télescopique à sortie totale.
 - Positionnez l'accessoire devant le boulon arrière.
 - Fig. 6, → Fig. 7
2. Pour le faitout ou les récipients de cuisson GN, utilisez l'adaptateur GN010330.
 - Utilisez la rôtissoire uniquement sur le niveau d'enfournement 1.
 - Fig. 8
3. Utilisez la sonde thermométrique uniquement si les aliments se trouvent au niveau d'enfournement 1 ou 2.

hr

Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Sl. 1

Potpuno teleskopski izvlačni sustav

S trostrukom teleskopskom izvlačnom vodicom možete jednostavnije izvaditi pribor i posuđe iz uređaja. Imate jednostavan pristup priboru i posuđu bez podizanja iz uređaja.

Potpuno teleskopski izvlačni sustav prikladan je za uporabu sa sljedećim komponentama:

- posuda za kuhanje, neperforirana
- posuda za kuhanje, perforirana
- rešetka
- posuda za pečenje, samo s GN-adapterom GN010330

Upotrebljavajte GN-adapter GN010330 s GN-umecima za kuhanje i posudom za pečenje. Vrijeme pečenja se ne mijenja, a vrijeme zagrijavanja parne pećnice može se malo produljiti. Umetnite posudu za pečenje pri uporabi s potpuno teleskopskim izvlačnim sustavom samo na najdonju razinu. Umetnite GN-adapter i stavite posudu za pečenje na GN-adapter.

Sigurna uporaba

UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Potpuno teleskopski izvlačni sustav postaje jako vruć.

- ▶ Nikada ne dodirujte potpuno teleskopski izvlačni sustav.
- ▶ Uvijek ostavite uređaj da se ohladi.
- ▶ Ne dozvolite djeci pristup.

Bočne izvlačne vodilice potpuno teleskopskog izvlačnog sustava iznenada se vraćaju natrag pri vađenju namirnice.

- ▶ Izvucite potpuno teleskopski izvlačni sustav do kraja i zatim izvadite namirnicu.

POZOR!

Savijanje pribora, npr. posude za kuhanje ili rešetke, uzrokuje oštećenja na potpuno teleskopskom izvlačnom sustavu.

- ▶ Uvijek ispravno umetnite pribor.

Vađenje rešetke

1. Položite kuhinjsku krpu u pećnicu kako biste zaštitili plemeniti čelik od ogrebotina.
2. Otpustite nazubljene matice.
 - Sl. 2
3. Povucite rešetku malo bočno od vijka ① i izvucite prema naprijed ②
 - Sl. 3

Umetanje potpuno teleskopskog izvlačnog sustava

UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Bočne izvlačne vodilice iznenada se vraćaju natrag pri podizanju potpuno teleskopskog izvlačnog sustava.

- ▶ Potpuno teleskopski izvlačni sustav umetnite do kraja i zatim u uređaj.

POZOR!

Uporaba zamjenskih nazubljenih matica uzrokuje koroziju u pećnici.

- ▶ Koristite samo originalne nazubljene matice.
- ▶ Ako izgubite nazubljenu maticu, naručite je kao rezervni dio kod servisne službe.

1. Provjerite mogu li se izvlačne vodilice izvući prema naprijed.

Oba elementa potpuno teleskopskog izvlačnog sustava odgovaraju samo s desne ili lijeve strane.

2. Potpuno teleskopski izvlačni sustav gurnite na stražnjoj strani na svornjak ① i stavite sprijeda ②.
 - Sl. 4
3. Pritegnite nazubljene matice.
 - Sl. 5

Vađenje potpuno teleskopskog izvlačnog sustava

UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Potpuno teleskopski izvlačni sustav postaje jako vruć.

- ▶ Nikada ne dodirujte potpuno teleskopski izvlačni sustav.
- ▶ Uvijek ostavite uređaj da se ohladi.
- ▶ Ne dozvolite djeci pristup.

UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Bočne izvlačne vodilice iznenada se vraćaju natrag pri podizanju potpuno teleskopskog izvlačnog sustava.

- ▶ Potpuno teleskopski izvlačni sustav umetnite do kraja i zatim u uređaj.

1. Položite kuhinjsku krpu u pećnicu kako biste zaštitili plemeniti čelik od ogrebotina.
2. Otpustite nazubljene matice.
3. Povucite potpuno teleskopski izvlačni sustav malo bočno od vijka i izvucite prema naprijed.

Čišćenje potpuno teleskopskog izvlačnog sustava

POZOR!

Agresivna sredstva za čišćenje uzrokuju oštećenja na potpuno teleskopskom izvlačnom sustavu.

- ▶ Potpuno teleskopski izvlačni sustav ne perite u perilici posuđa.
- ▶ Potpuno teleskopski izvlačni sustav ne stavljajte u vodu za ispiranje.

Program čišćenja uzrokuje oštećenja na potpuno teleskopskom izvlačnom sustavu.

► Potpuno teleskopski izvlačni sustav ne čistite u programu čišćenja uređaja.

1. Izvadite potpuno teleskopski izvlačni sustav.
2. Otpustite nazubljene matice.
3. Izvlačnu vodilicu očistite vlažnom krpom.
 - Ne skidajte mazivo na izvlačnoj vodilici.Najbolje čistite s umetnutom izvlačnom vodilicom.

Umetanje pribora u potpuno teleskopski izvlačni sustav

1. Ispravno umetnite pribor u izvlačne vodilice potpuno teleskopskog izvlačnog sustava.
 - Pozicionirajte pribor ispred stražnjih svornjaka.→ Sl. 6, → Sl. 7
2. Za posudu za pečenje ili GN-umetke za kuhanje upotrebljavajte GN-adapter GN010330.
 - Posudu za pečenje upotrebljavajte samo na razini 1.→ Sl. 8
3. Termometar za pečenje mesa upotrebljavajte samo ako se namirnica nalazi na razini 1 ili 2.

it

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

→ Fig. 1

Estensione totale telescopica

Con l'estensione totale telescopica tripla è possibile estrarre l'accessorio e la stoviglia dall'apparecchio con maggiore semplicità. Si ha un accesso facile all'accessorio e alla stoviglia, senza sollevarli dall'apparecchio.

L'estensione totale telescopica può essere utilizzata con i seguenti componenti:

- recipiente, non forato
- recipiente forato
- griglia
- pirofila, solo con adattatore GN010330

Utilizzare l'adattatore GN GN010330 con inserti di cottura GN e la pirofila. I tempi di cottura rimangono invariati, il riscaldamento del forno a vapore potrebbe prolungarsi leggermente. Porre la pirofila solo nel livello di inserimento più basso, in caso di utilizzo dell'estensione totale telescopica. Inserire l'adattatore GN e porre la pirofila su di esso.

Utilizzo sicuro

AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

L'estensione totale telescopica diventa molto calda.

- Non toccare mai l'estensione totale telescopica rovente.
- Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio.
- Tenere lontano i bambini.

Le guide laterali dell'estensione totale telescopica tornano subito indietro quando si estrae la pietanza.

- Estrarre completamente l'estensione totale telescopica finché non si innesta e poi rimuovere la pietanza.

ATTENZIONE!

Gli angoli degli accessori, ad esempio la teglia o la griglia, causano danni all'estensione totale telescopica.

- Inserire sempre correttamente l'accessorio.

Rimozione della griglia di supporto

1. Collocare un panno per stoviglie nel vano cottura per proteggere l'acciaio inox da eventuali graffi.
2. Allentare il dado zigrinato.
→ Fig. 2
3. Spostare un po' lateralmente la griglia di supporto dalla vite ① ed estrarla dalla parte anteriore ②
→ Fig. 3

Applicazione dell'estensione totale telescopica

AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Le guide laterali tornano subito indietro se si solleva l'estensione totale telescopica.

- Spingere completamente l'estensione totale telescopica fino all'innesto, quindi inserire nell'apparecchio.

ATTENZIONE!

L'utilizzo di dadi zigrinati non originali causa episodi di corrosione all'interno del vano cottura.

- Utilizzare solo dadi zigrinati originali.
- Se si perde un dado zigrinato, è possibile ordinarlo come pezzo di ricambio presso il servizio di assistenza.

1. Assicurarsi che sia possibile estrarre anteriormente le guide di estensione.

Entrambi gli elementi dell'estensione totale telescopica possono essere inseriti soltanto a destra o a sinistra.

2. Spingere l'estensione totale telescopica nella parete posteriore sul perno ①, quindi agganciarle dalla parte anteriore ②.

→ Fig. 4

3. Serrare il dado zigrinato.

→ Fig. 5

Estrazione dell'estensione totale telescopica

AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

L'estensione totale telescopica diventa molto calda.

- Non toccare mai l'estensione totale telescopica rovente.
- Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio.
- Tenere lontano i bambini.

AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Le guide laterali tornano subito indietro se si solleva l'estensione totale telescopica.

- Spingere completamente l'estensione totale telescopica fino all'innesto, quindi inserire nell'apparecchio.

1. Collocare un panno per stoviglie nel vano cottura per proteggere l'acciaio inox da eventuali graffi.
2. Allentare il dado zigrinato.
3. Spostare un po' lateralmente l'estensione totale telescopica dalla vite ed estrarla dalla parte anteriore.

Pulizia dell'estensione totale telescopica

ATTENZIONE!

I detergenti aggressivi causano danni all'estensione totale telescopica.

- ▶ Non lavare l'estensione totale telescopica in lavastoviglie.
- ▶ Non collocarla nell'acqua di lavaggio.

Il programma di pulizia causa danni all'estensione totale telescopica.

- ▶ Non lavare l'estensione totale telescopica nel programma di pulizia dell'apparecchio.

1. Estrarre l'estensione totale telescopica.
2. Allentare il dado zigrinato.
3. Pulire la guida di estrazione con un panno umido.
 - Non rimuovere il grasso lubrificante sulla guida di estrazione.È ideale eseguire la pulizia con la guida spinta all'interno.

Applicazione degli accessori nell'estensione totale telescopica

1. Inserire correttamente gli accessori nelle guide di estrazione dell'estensione totale telescopica.
 - Posizionare gli accessori davanti al perno posteriore.→ Fig. 6, → Fig. 7
2. Per la pirofila o gli inserti di cottura GN utilizzare l'adattatore GN GN010330.
 - Utilizzare la pirofila soltanto nel livello di inserimento 1.→ Fig. 8
3. Utilizzare la termosonda soltanto se la pietanza si trova nel livello di inserimento 1 o 2.

id

Lingkup pengiriman

Periksa semua komponen apakah ada kerusakan saat pengangkutan dan kelengkapan pengiriman.
→ Gbr. 1

Penarik teleskopik

Aksesori dan pinggan dapat dikeluarkan dengan lebih mudah dari dalam oven menggunakan penarik teleskopik rangkap tiga. Aksesori dan pinggan dapat dikeluarkan dengan mudah dari dalam oven tanpa harus mengangkutnya.

Penarik teleskopik cocok untuk digunakan bersama komponen berikut:

- Wadah memasak, tidak berlubang
- Wadah memasak, berlubang
- Rak kawat
- Alat pemanggang, hanya dengan adaptor GN GN010330

Gunakan adaptor GN GN010330 dengan saringan GN dan alat pemanggang. Waktu memasak tetap tidak berubah, waktu pemanasan oven uap dapat sedikit lebih lama. Hanya masukkan alat pemanggang di tingkat rak terbawah pada saat menggunakan penarik teleskopik. Masukkan adaptor GN dan letakkan alat pemanggang pada adaptor GN.

Penggunaan yang aman

PERINGATAN – Risiko luka bakar!

Penarik teleskopik menjadi sangat panas.

- ▶ Jangan pernah menyentuh penarik teleskopik yang panas.
- ▶ Selalu biarkan oven menjadi dingin.
- ▶ Jauhkan dari jangkauan anak-anak.

Rel penarik teleskopik samping akan tertarik kembali ke dalam secara tiba-tiba pada saat makanan dikeluarkan.

- ▶ Tarik penarik teleskopik hingga terkunci dengan benar lalu keluarkan makanan.

PERHATIAN!

Memiringkan aksesori, misalnya wadah memasak atau rak kawat dapat menyebabkan kerusakan pada penarik teleskopik.

- ▶ Selalu pasang aksesori dengan benar.

Melepaskan rak kawat geser

1. Letakkan serbet di ruang oven agar stainless steel tidak tergores.
2. Kendurkan mur pengunci.
→ Gbr. 2
3. Tarik sedikit rak kawat geser ke samping dari sekrup ① dan keluarkan ke depan ②
→ Gbr. 3

Memasukkan penarik teleskopik

PERINGATAN – Risiko cedera!

Rel penarik samping akan tertarik kembali ke dalam secara tiba-tiba saat penarik teleskopik diangkat.

- ▶ Dorong penarik teleskopik sepenuhnya hingga terkunci lalu masukkan ke dalam oven.

PERHATIAN!

Penggunaan mur pengunci yang tidak asli dapat menyebabkan korosi di dalam ruang oven.

- ▶ Hanya gunakan mur pengunci asli.
- ▶ Jika mur pengunci hilang, pesan mur pengunci sebagai suku cadang di layanan pelanggan.

1. Pastikan rel penarik dapat dikeluarkan ke depan. Kedua elemen penarik teleskopik hanya sesuai di bagian kanan atau kiri.
2. Dorong penarik teleskopik di sisi belakang baut ① dan pasang di bagian depan ②.
→ Gbr. 4
3. Kencangkan mur pengunci.
→ Gbr. 5

Melepaskan penarik teleskopik

PERINGATAN – Risiko luka bakar!

Penarik teleskopik menjadi sangat panas.

- ▶ Jangan pernah menyentuh penarik teleskopik yang panas.
- ▶ Selalu biarkan oven menjadi dingin.
- ▶ Jauhkan dari jangkauan anak-anak.

PERINGATAN – Risiko cedera!

Rel penarik samping akan tertarik kembali ke dalam secara tiba-tiba saat penarik teleskopik diangkat.

- ▶ Dorong penarik teleskopik sepenuhnya hingga terkunci lalu masukkan ke dalam oven.

1. Letakkan serbet di ruang oven agar stainless steel tidak tergores.
2. Kendurkan mur pengunci.
3. Tarik penarik teleskopik sedikit ke samping dari sekrup dan keluarkan ke depan.

Membersihkan penarik teleskopik

PERHATIAN!

Bahan pembersih yang kuat dapat menyebabkan kerusakan pada penarik teleskopik.

- ▶ Jangan membersihkan penarik teleskopik di dalam mesin pencuci piring.
- ▶ Jangan merendam penarik teleskopik di dalam air bilasan.

Program pembersihan dapat menyebabkan kerusakan pada penarik teleskopik.

▶ Jangan membersihkan penarik teleskopik dengan program pembersihan oven.

1. Lepaskan penarik teleskopik.
2. Kendurkan mur pengunci.
3. Bersihkan rel penarik dengan kain lembap.
 - Jangan membersihkan pelumas pada rel penarik.Sebaiknya bersihkan rel penarik saat didorong masuk.

Memasang aksesoris pada penarik teleskopik

1. Pasang aksesoris pada rel penarik teleskopik dengan benar.
 - Posisikan aksesoris di depan baut belakang.
→ Gbr. 6, → Gbr. 7
2. Gunakan adaptor GN GN010330 untuk alat pemanggang atau saringan GN.
 - Hanya gunakan alat pemanggang di tingkat rak 1.
→ Gbr. 8
3. Hanya gunakan sensor suhu inti jika makanan berada di tingkat rak 1 atau 2.

ja

納品物一式

開梱後は運搬による損傷がないかどうか、また欠けている物がないかどうか全部品を確認してください。

→ 図 1

伸縮引き出しシステム

3重伸縮引き出しシステムを使用すると、付属品と食器をより容易く装置から取り出すことができます。付属品は食器を装置から持ち上げなくても、簡単にそれらを扱うことができます。

伸縮引き出しシステムは、次のコンポーネントとの併用に適しています：

- スチームバスケット、穴なし
- スチームバスケット、穴あき
- 焼き網
- ロースター、必ずGNアダプターGN010330を使用

GNアダプターGN010330をGN調理トレーおよびロースターと一緒に使用してください。調理時間は変わりませんが、スチームオープンの加熱時間は若干長くなる場合があります。伸縮引き出しシステムを使用する際は、ロースターを必ず一番下のラックレベルにセットしてください。GNアダプターを挿入し、ロースターをGNアダプターの上にセットします。

安全な使用

警告 – 火傷の危険!

伸縮引き出しシステムは非常に熱くなります。

- ▶ 熱くなった伸縮引き出しシステムに触れないでください。
- ▶ 装置を必ず冷却してください。
- ▶ お子様为本装置に近づかないようにしてください。

伸縮引き出しシステムの側面のランナーは、料理を取り出すと急に戻ります。

- ▶ 伸縮引き出しシステムを完全にかみ合うまで引き出してから、料理を取り出してください。

注意!

付属品(スチームバスケット、焼き網など)を傾けると、伸縮引き出しシステムが損傷する原因になります。

- ▶ 付属品は、必ず正しくセットしてください。

焼き網の取り外し

1. ステンレス鋼に擦り傷がつかないようにするために、ふきんをオープンチャンバーに敷きます。
2. ローレット付きナットを緩めます。
→ 図 9
3. 焼き網の側面をボルトから少し外し ①、前方へ抜き取ります ②
→ 図 10

伸縮引き出しシステムの取り付け

警告 – 負傷の危険!

伸縮引き出しシステムを持ち上げると、側面のランナーは急に戻ります。

- ▶ 伸縮引き出しシステムを完全にかみ合うまで押し込んでから、装置にセットしてください。

注意!

オリジナルのローレット付きナットを使用しないと、オープンチャンバー内で腐食します。

- ▶ 必ずオリジナルのローレット付きナットを使用してください。
- ▶ ローレット付きナットを紛失した場合、スペアパーツとしてカスタマーサービスにご注文ください。

1. ランナーが前に引き出せることを確認してください。

伸縮引き出しシステムの両方のエレメントは左右が決まっています。

2. 伸縮引き出しシステムの裏側をボルトの上にスライドさせ ①、前部を掛けます ②。

→ 図 11

3. ローレット付きナットを締め付けます。

→ 図 12

伸縮引き出しシステムの取り出し

警告 – 火傷の危険!

伸縮引き出しシステムは非常に熱くなります。

- ▶ 熱くなった伸縮引き出しシステムに触れないでください。

- ▶ 装置を必ず冷却してください。
- ▶ お子様为本装置に近づかないようにしてください。

警告 – 負傷の危険!

伸縮引き出しシステムを持ち上げると、側面のランナーは急に戻ります。

- ▶ 伸縮引き出しシステムを完全にかみ合うまで押し込んでから、装置にセットしてください。

1. ステンレス鋼に擦り傷がつかないようにするために、ふきんをオープンチャンバーに敷きます。
2. ローレット付きナットを緩めます。
3. 伸縮引き出しシステムの側面をボルトから少し外し、前方へ抜き取ります。

伸縮引き出しシステムの洗浄

注意!

侵襲性の洗浄剤は、伸縮引き出しシステムが損傷する原因になります。

- ▶ 伸縮引き出しシステムを食洗器に入れて洗浄しないでください。
- ▶ 伸縮引き出しシステムを洗浄水につけないでください。

洗浄プログラムは、伸縮引き出しシステムが損傷する原因になります。

- ▶ 伸縮引き出しシステムを本装置の洗浄プログラムで洗浄しないでください。

1. 伸縮引き出しシステムを取り出します。
2. ローレット付きナットを緩めます。
3. 湿らせた布で、ランナーの汚れを拭き取ります。
 - 引き出しランナーのグリースを拭き取らないでください。
 - できれば、ランナーを押し込んだ状態で洗浄してください。

付属品を伸縮引き出しシステムに取り付ける

1. 付属品を伸縮引き出しシステムのランナーに正しく取り付けます。
 - 後ろ側のボルトの前で付属品を位置決めします。
 - 図 6, → 図 7
2. ロースターまたはGN調理トレーには、GNアダプター-GN010330を使用します。
 - ロースターは、必ずラックレベル1でご使用ください。
 - 図 8
3. 中心温度センサーは、料理がラックレベル1または2にある時のみ使用します。

ka

მიწოდების კომპლექტი

განფუთვისას შეამოწმეთ ყველა ნაწილი ტრანპორტირების დაზიანებაზე.
→ გამ. 1

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები

სამდონიანი ბოლომდე გამოსაწევი მიმმართველების მეშვეობით მარტივად შეგიძლიათ გამოიღოთ აქსესუარები და ჭურჭელი მოწყობილობიდან. თქვენ გექნებათ მოსახერხებელი წვდომა ჭურჭელზე და აქსესუარებთან მათი მოწყობილობიდან გამოღების გარეშე.

ბოლომდე გამოსაწევი მიმმართველები გამოიყენება შემდეგ კომპონენტებთან:

- უნასვრეტო ლანგარი;
- ნასვრეტებიანი ლანგარი;
- ცხაურა
- ლანგარი, მხოლოდ GN-ადაპტერით GN010330

GN-ადაპტერი GN010330 გამოიყენეთ ორთქლის სექციებთან GN და ლანგართან. მომზადების დრო არ იცვლება, ღუმელის გაცხელების დრო შესაძლოა ოდნავ შეიცვალოს. ლანგარზე მოსამზადებლად დააყენეთ მიმმართველები სრული გამოწევით მხოლოდ ყველაზე დაბალ დონეზე. ჩასვით GN-ადაპტერი დადგით მასზედ ტაფა.

⚠ უსაფრთხო მოხმარება

⚠ გაფრთხილება – დამწვრობის საშიშროება!

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები ძალიან ცხელდება.

- ▶ არასდროს არ შეეხოთ ცხელ მიმმართველებს.
- ▶ ყოველთვის დაელოდეთ დანადგარის გაგრილებას.
- ▶ მოარიდეთ ბავშვები.

კერძების გამოღებისას მიმმართველების გვერდითი გამოსაწევი ელემენტები სრული გამოწევით მკვეთრად გაიწევა უკან.

- ▶ მიმმართველები ბოლომდე გამოწევით დაწკაპუნებამდე და შემდეგ გამოიღეთ კერძი.

ყურადღება!

აქსესუარების, მაგალითად, ხონჩების და ცხაურების, კიდეები აზიანებენ მიმმართველების ზედაპირს.

- ▶ ყოველთვის სწორად დააყენეთ აქსესუარები.

გამოსაწევი ცხაურას გამოწევა

1. უჟანგავი ფოლადის ნაკაწრებისგან დასაცავად, სამზარეულოს პირსახოცი ჩადეთ სამუშაო კამერაში.
2. მოხსენით ჭანჭიკი.
→ გამ. 2
3. ოდნავ გაწიეთ ცხაურა ჭანჭიკისგან ① და გამოწიეთ თქვენსკენ ②
→ გამ. 3

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროების ჩასმა

⚠ გაფრთხილება – დაზიანების მიღების საშიშროება!

მიმმართველების აწევისას გვერდითა ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები მოულოდნელად უკან იწევის.

- ▶ ბოლომდე დაკეცთ გამოსაწევი მიმმართველი დაწკაპუნებამდე და შემდეგ შედგით მოწყობილობაში.

ყურადღება!

არაორიგინალი ნაკეჭნი ქანჩის გამოყენება იწვევს ჟანგის გაჩენას სამუშაო კამერაში.

- ▶ გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი ნაკეჭნი ქანჩი.
- ▶ ნაკეჭნი ქანჩის დაკარგვის შემთხვევაში, შეუკვეთეთ ის, როგორც მარაგი ნაწილი, ჩვენს სერვისულ სამსახურს.

1. დარწმუნდით, რომ შესაძლებელია გამოსაწევი მიმმართველების წინ გამოწევა.

ორივე მიმმართველი ელემენტი სრული გამოწევით უხდება მხოლოდ მარცხენა და მარჯვენა მხარეს შესაბამისად.

2. მიმმართველების უკანა ნაწილი სრული გამოწევით ჩამოაცვით ჭანჭიკს ① და ჩამოკიდეთ წინ ②.
→ გამ. 4

3. მოუჭირეთ ნაკეჭნი ქანჩი.
→ გამ. 5

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროების გამოღება

⚠ გაფრთხილება – დამწვრობის საშიშროება!

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები ძალიან ცხელდება.

- ▶ არასდროს არ შეეხოთ ცხელ მიმმართველებს.
- ▶ ყოველთვის დაელოდეთ დანადგარის გაგრილებას.
- ▶ მოარიდეთ ბავშვები.

⚠ გაფრთხილება – დაზიანების მიღების საშიშროება!

მიმმართველების აწვევისას გვერდითა ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები მოულოდნელად უკან იწევის.

- ▶ ბოლომდე დაკეცეთ გამოსაწევი მიმმართველი დაწკაპუნებამდე და შემდეგ შედგით მოწყობილობაში.
1. უჟანგავი ფოლადის ნაკაწრებისგან დასაცავად, სამზარეულოს პირსახოცი ჩადეთ სამუშაო კამერაში.
 2. მოხსენით ჭანჭიკი.
 3. გადაადგილეთ მიმმართველები სრული გამოწევიტ ხრახნისგან გვერდით და გამოიღეთ მოძრაობით თქვენსკენ.

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროების გაწმენდა

ყურადღება!

აგრესიული საწმენდი საშუალებები აზიანებენ მიმმართველებს სრული გამოწევიტ.

- ▶ აკრძალულია ბოლომდე გამოსაწევი მიმმართველების რეცხვა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.
 - ▶ აკრძალულია ბოლომდე გამოსაწევი მიმმართველების დაღობვა საპნისა და წყალში.
- გაწმენდის პროგრამა აზიანებს ბოლომდე გამოსაწევ მიმმართველებს.
- ▶ ბოლომდე გამოსაწევი მიმმართველების გასაწმენდათ არ გამოიყენოთ მოწყობილობის გაწმენდის პროგრამა.

1. მოხსენით მიმმართველები.
2. მოხსენით ჭანჭიკი.
3. გამოსაწევი მიმმართველები გაწმინდეთ მხოლოდ ნოტიო ხელსაწმენდით.
 - არ მოაცილოთ საპნი გამოსაწევ მიმმართველებს.გამოსაწევი მიმმართველები უმჯობესია გაწმინდოთ დაკეცილ მდგომარეობაში.

აქსესუარების დაყენება ბოლომდე გამოსაწევ მიმმართველებში

1. სწორედ დაამონტაჟეთ აქსესუარები მიმმართველებში.
 - განათავსეთ აქსესუარები უკანა შტიფტის წინ.
 - გამ. 6, → გამ. 7
2. ლანგარისთვის და GN ორთქლის სექციებისთვის გამოიყენეთ GN-ადაპტერი GN010330.
 - დააყენეთ ლანგარი სამუშაო კამერაში მხოლოდ დონეზე 1.
 - გამ. 8
3. ტემპერატურის ზონდი შეგიძლიათ გამოიყენოთ მხოლოდ კერძებისთვის, რომლებიც დაყენებულია 1 ან 2 დონეზე.

kk

Жеткізілім көлемі

Жеткізіп алған соң барлық бөлшектерді тасымалдау зақымдарын және жинақ толығына тексеріңіз.

→ Сур. 4

Толығымен жылжитын бағыттауыштар

Үш қатарды толығымен жылжымалы бағыттауыштармен Сіз аксессуарлар мен ыдыс-аяқтарды құрылғыдан оңай тартып алып шығара

аласыз. Сіз аксессуарлар мен ыдыс-аяқтарға, оларды құрылғыдан көтерместен-ақ, оңай қол жеткізе аласыз.

Толығымен жылжымалы бағыттауыштары келесі компоненттермен қолдануға жарамды:

- Түбі бүтін бұқтырып пісіру контейнері
- Түбі тесілген буға пісіру контейнері
- Тор
- Жайпақ қаңылтыр табаны тек қана GN010330 адаптерімен қолдану

GN-адаптерін GN010330 GN-ыдыстары мен жайпақ қаңылтыр табасымен бірге қолданыңыз. Пісіру уақыты өзгермейді, бу тұмшашесті қыздыру уақыты аздап артуы мүмкін. Толығымен жылжымалы бағыттауышты қолданған кезде, жайпақ қаңылтыр табасын бағыттауыштың тек ең төменгі жазықтығына салыңыз. GN-адаптерін қондырып, оның үстіне жайпақ қаңылтыр табаны қойыңыз.

⚠ Қауіпсіз пайдалану

⚠ ЕСКЕРТУ – Күйіп қалу қатері!

Толығымен жылжымалы бағыттауыштар қатты қызып кетеді.

- ▶ Қызған жылжымалы бағыттауыштарды тимеңіз.
- ▶ Аспапты әрдайым суытыңыз.
- ▶ Балаларды жақындатпаңыз.

Дайын асты алып шығару кезінде жылжымалы бағыттауыштардың бүйірлік рельстері кенеттен артқа қарай оралады.

- ▶ Дайын асты алып шығару алдында жылжымалы бағыттауышты толығымен бекітілгенше өзіңізге қарай тартыңыз.

HAZAR AUDARYŇYZ!

Пісіру контейнері немесе тор сияқты аксессуарлардың бұрмалануы жылжымалы бағыттауыштың зақымдануына әкеледі.

- ▶ Аксессуарларды әрдайым дұрыс күйде салыңыз.

Суырмалы торды алып шығару

1. Тот баспайтын болатты сызаттардан қорғау үшін пісіру камерасына ас үй сүлгісін жайып қойыңыз.
2. Бұдыр бұрандыларын босатыңыз.
 - Сур. 2
3. Суырмалы торды бұранданың бүйірінен сәл шығарып¹, өзіңізге қарай алға қарай тартыңыз²
 - Сур. 3

Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды орнату

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!

Бүйірлік тартылатын рельстер жылжымалы бағыттауыштарды көтерген кезде кенеттен артқа қарай оралады.

- ▶ Бекітер алдында жылжымалы бағыттауыштарды салыңыз, содан кейін оны құрылғыға орнатыңыз.

HAZAR AUDARYŇYZ!

Түпнұсқалық емес бұдыр бұрандыларын пайдалануы пісіру камерасының тот басуына алып келеді.

- ▶ Тек түпнұсқалық бұдыр бұрандаларын қолданыңыз.

- ▶ Егер бұдыр бұрандамасы жоғалса, онда оны қосалқы бөлшек ретінде клиенттік қызметте алуға болады.
- 1. Жылжымалы рельстің алға қарай толық суырылуын тексеріңіз.
Толығымен жылжымалы бағыттауыштың екі элементі сәйкесінше оның сол немесе оң жағына ғана жарамды.
- 2. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды артқы жағынан болттармен бұрап^①, оларды алдыңғы жағынан іліп қойыңыз^②.
→ Сур. 4
- 3. Бұдыр бұрандамасын бұраңыз.
→ Сур. 5

Толығымен жылжымалы бағыттауышты алып шығару

⚠ ЕСКЕРТУ – Күйіп қалу қатері!

Толығымен жылжымалы бағыттауыштар қатты қызып кетеді.

- ▶ Қызған жылжымалы бағыттауыштарды тиеңіз.
- ▶ Аспапты әрдайым суытыңыз.
- ▶ Балаларды жақындатпаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!

Бүйірлік тартылатын рельстер жылжымалы бағыттауыштарды көтерген кезде кенеттен артқа қарай оралады.

- ▶ Бекітер алдында жылжымалы бағыттауыштарды салыңыз, содан кейін оны құрылғыға орнатыңыз.
- 1. Тот баспайтын болатты сызаттардан қорғау үшін пісіру камерасына ас үй сүлгісін жайып қойыңыз.
- 2. Бұдыр бұрандыларын босатыңыз.
- 3. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды бұрандамадан сәл бір жаққа тартып, оларды алға қарай тартып шығарыңыз.

Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Агрессивті тазартқыштар жылжымалы бағыттауыштарға зақым келтіреді.

- ▶ Бағыттауыштарды ыдыс шуғыш машинасында тазалауға болмайды.
- ▶ Бағыттауыштарды сабынды суға салмаңыз. Бу тұмшашты тазартуға арналған бағдарлама жылжымалы бағыттауыштары үшін жарамсыз.
- ▶ Құрылғыңызды тазартуға арналған бағдарламаны жылжымалы бағыттауыштарды тазарту үшін қолданбаңыз.

1. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды алып тастаңыз.
2. Бұдыр бұрандыларын босатыңыз.
3. Суырмалы рельсті дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
– Суырмалы рельстің майлағыш майын кетіріп тастамаңыз.
Ең жақсысы бекітілген рельспен тазалау.

Аксессуардарды толығымен жылжымалы бағыттауыштарға салу

1. Аксессуарларды толығымен жылжымалы бағыттауыштарға дұрыстап орнатыңыз.
– Аксессуарды артқы болттардың алдында орналастырыңыз.
→ Сур. 6, → Сур. 7

2. Жайпақ қаңылтыр табалары мен GN-пісіру ыдыстары үшін GN010330 адаптерін қолданыңыз.

- Жайпақ табасын бағыттауыштың тек 1ші деңгейінде қолданыңыз.
→ Сур. 8

3. Дайындалатын ас 1 немесе 2 деңгейлерінде болған жағдайда ғана негізгі температура сенсорын қолданыңыз.

ko

공급사양

포장을 뜯 뒤, 각 부품의 운송 손상 여부 및 공급 사양 중에서 빠진 것이 없는지 확인하십시오.

→ 그림 11

완전 확장식 조절 랙

3단으로 구성된 완전 확장식 조절 랙을 사용하면, 식기 및 부속품을 제품에서 보다 쉽게 꺼낼 수 있습니다. 식기 및 부속품을 제품에서 힘들게 들어 올리지 않고도 식기와 부속품을 쉽게 잡을 수 있습니다.

완전 확장식 조절 랙은 다음의 구성품과 조합해서 사용할 수 있습니다:

- 조리 용기, 구멍이 없는 제품
- 조리 용기, 구멍이 있는 제품
- 와이어 랙
- 로스터(GN 어댑터 GN010330만 사용)

GN 어댑터 GN010330은 GN 쿠킹 인서트 및 로스터와 함께 사용하십시오. 전체 조리시간에는 변함이 없지만, 콤비 스팀오븐의 가열 시간은 약간 늘어날 수 있습니다. 로스터를 완전 확장식 조절 랙과 함께 사용하는 경우라면, 로스터를 맨 아래쪽 트레이 레벨에 넣으십시오. GN 어댑터를 넣고, 로스터를 GN 어댑터 위에 위치시키십시오.

⚠ 안전한 사용

⚠ 경고 – 화상 위험!

완전 확장식 조절 랙은 가열되면 고온입니다.

- ▶ 완전 확장식 조절 랙이 뜨거울 때는 절대로 손대지 마십시오.
- ▶ 오븐을 반드시 식히십시오.
- ▶ 어린이가 가까이 오지 않게 하십시오.

완전 확장식 조절 랙의 옆쪽에 있는 배출 레일은 조리물을 꺼낼 때 갑자기 뒤로 움직일 수 있습니다.

- ▶ 먼저 완전 확장식 조절 랙을 끄집어 내어 고정시킨 후에 조리물을 꺼내십시오.

주의사항!

조리 용기나 와이어 랙과 같은 부속품을 잘못 세워놓게 되면, 완전 확장식 조절 랙의 손상을 유발할 수 있습니다.

- ▶ 부속품은 항상 정확하게 끼우십시오.

창살형 받침대 꺼내기

1. 스테인레스 스틸이 굽히는 것을 방지하기 위해 조리실 안에 행주를 넣으십시오.

2. 널리드 너트를 푸십시오.

→ 그림 12

3. 창살형 받침대를 약간 옆으로 해서 나사로부터 빼내어 ① 앞쪽으로 당겨 빼십시오 ②

→ 그림 13

완전 확장식 조절 랙 끼우기

⚠ 경고 - 부상 위험!

옆쪽에 있는 배출 레일은 완전 확장식 조절 랙을 들어 올릴 때 갑자기 뒤로 움직일 수 있습니다.

- ▶ 맞물려 잠기는 소리가 날 때까지 완전 확장식 조절 랙을 밀어 넣어서 제품 안에 끼우십시오.

주의사항!

정품이 아닌 널리드 너트를 사용하게 되면, 조리실 내의 부식이 유발됩니다.

- ▶ 반드시 정품 널리드 너트 만을 사용하십시오.
- ▶ 널리드 너트를 분실했다면, 고객 서비스센터에서 이를 스페어 부품으로 주문하십시오.

1. 배출 레일이 앞쪽으로 빼내질 수 있게 하십시오.
완전 확장식 조절 랙의 양쪽에 있는 구성요소는 우측 또는 좌측에만 맞습니다.
2. 완전 확장식 조절 랙의 뒷면을 볼트 위로 밀어서 ① 앞에 거십시오 ②.
→ 그림 4
3. 널리드 너트를 돌려서 조이십시오.
→ 그림 5

완전 확장식 조절 랙 꺼내기

⚠ 경고 - 화상 위험!

완전 확장식 조절 랙은 가열되면 고온입니다.

- ▶ 완전 확장식 조절 랙이 뜨거울 때는 절대로 손대지 마십시오.
- ▶ 오븐을 반드시 식히십시오.
- ▶ 어린이가 가까이 오지 않게 하십시오.

⚠ 경고 - 부상 위험!

옆쪽에 있는 배출 레일은 완전 확장식 조절 랙을 들어 올릴 때 갑자기 뒤로 움직일 수 있습니다.

- ▶ 맞물려 잠기는 소리가 날 때까지 완전 확장식 조절 랙을 밀어 넣어서 제품 안에 끼우십시오.

1. 스테인레스 스틸이 굽히는 것을 방지하기 위해 조리실 안에 행주를 넣으십시오.
2. 널리드 너트를 푸십시오.
3. 완전 확장식 조절 랙을 약간 옆으로 해서 나사로부터 빼낸 후 앞쪽으로 당겨 빼냅니다.

완전 확장식 조절 랙 청소

주의사항!

부식성 클리너를 사용하면 완전 확장식 조절 랙이 손상됩니다.

- ▶ 완전 확장식 조절 랙은 식기 세척기를 사용하지 마십시오.
 - ▶ 완전 확장식 조절 랙을 행굼물에 넣지 마십시오.
- 청소 프로그램을 적용하면 완전 확장식 조절 랙이 손상될 수 있습니다.

- ▶ 오븐의 청소 프로그램을 적용해서 완전 확장식 조절 랙을 청소하지 마십시오.

1. 완전 확장식 조절 랙을 꺼내십시오.
2. 널리드 너트를 푸십시오.
3. 배출 레일은 물에 적신 천으로 닦으십시오.
- 배출 레일에 발라져 있는 윤활용 그리스를 제거하지 마십시오.
배출 레일이 밀려 들어가 있는 상태에서 청소하는 것이 가장 좋습니다.

완전 확장식 조절 랙에 부속품 끼우기

1. 완전 확장식 조절 랙의 배출 레일에 부속품을 정확하게 끼우십시오.
- 부속품은 뒤쪽 볼트 앞으로 위치시키십시오.
→ 그림 6, → 그림 7
2. 로스터나 쿠키 인서트에는 GN 어댑터 GN010330을 사용하십시오.
- 로스터는 트레이 레벨 1에서만 사용하십시오.
→ 그림 8
3. 음식물 내부 온도 감지봉은 조리물이 트레이 레벨 1 또는 2에 있는 경우에만 사용하십시오.

Piegādes komplektācija

Pēc visu detaļu izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet iespējamus transportēšanas bojājumus un piegādes pilnīgumu.

→ Att. 1

Pilnībā izvelkams teleskopiskais mehānisms

Ar trīskāršo pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu ir vieglāk izņemt no ierīces piederumus un traukus. Varat ērti piekļūt piederumiem un traukiem, neceļot tos ārā no ierīces.

Pilnībā izvelkamais teleskopiskais mehānisms ir piemērots lietošanai kopā ar šādiem komponentiem:

- Trauks ēdienu gatavošanai, necaurumots
- Trauks ēdienu gatavošanai, caurumots
- Restes
- Cepeštrauks, tikai ar GN adapteri GN010330

Izmantojiet GN adapteri GN010330 ar GN gatavošanas traukiem un cepeštrauku. Tas neietekmē gatavošanas ilgumu, tomēr tvaika cepeškrāsns uzkaršēšanai var būt nepieciešams vairāk laika. Lai pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu izmantotu kopā ar cepeštrauku, ievietojiet to viszemākajā gatavošanas līmenī. Ievietojiet GN adapteri un novietojiet cepeštrauku uz GN adaptera.

⚠ Droša lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS – Apgedumu risks!

Pilnībā izvelkamais teleskopiskais mehānisms ļoti sakarst.

- ▶ Nekad nepieskarieties karstam teleskopiskajam mehānismam.
 - ▶ Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist.
 - ▶ Raugieties, lai tuvumā neatrastos bērni.
- Pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma sānu izvilkšanas vadotnes ēdiena izņemšanas laikā pēkšņi ievirzās atpakaļ.
- ▶ Pilnībā izvelciet teleskopisko mehānismu, līdz tas nofiksējas, un tad izņemiet ēdienu.

UZMANĪBU!

Piederumu, piemēram, gatavošanas trauka vai restu, ievietošana slīpi bojā pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu.

- ▶ Vienmēr ievietojiet piederumus pareizi.

lebīdāmā režģa izņemšana

1. Lai nesaskrāpētu nerūsējošā tērauda virsmas, gatavošanas nodalījumā iekļāviet trauku divi.
2. Atskrūvējiet rievotos uzgriežņus.
→ Att. 2
3. Iebīdāmo režģi nedaudz pavelciet sānis no skrūves ① un izvelciet virzienā uz priekšu ②
→ Att. 3

Pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma ievietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma pacelšanas laikā sānu izvilkšanas vadotnes var negaidīti ievirzīties atpakaļ.

- ▶ Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu pirms ievietošanas ierīcē iebīdiet līdz galam tā, lai tas nofiksētos.

UZMANĪBU!

Neoriģinālu rievoto uzgriežņu izmantošana var izraisīt koroziju gatavošanas nodalījumā.

- ▶ Izmantojiet tikai oriģinālos rievotos uzgriežņus.
- ▶ Ja kāds rievotais uzgriežnis ir nozaudēts, to var pasūtīt kā rezerves daļu mūsu klientu apkalpošanas dienestā.

1. Gādājiet, lai izvilkšanas vadotnes varētu izvilkst uz priekšu.

Abi pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma elementi der tikai labajā vai kreisajā pusē.

2. Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu aizmugurē uzbīdiēt uz tapas ① un pēc tam iekariet tā priekšdaļu ②.

→ Att. 4

3. Pieskrūvējiet rievotos uzgriežņus.

→ Att. 5

Pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS – Apdegumu risks!

Pilnībā izvelkamais teleskopiskais mehānisms ļoti sakarst.

- ▶ Nekad nepieskarieties karstam teleskopiskajam mehānismam.
- ▶ Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist.
- ▶ Raugieties, lai tuvumā neatrastos bērni.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma pacelšanas laikā sānu izvilkšanas vadotnes var negaidīti ievirzīties atpakaļ.

- ▶ Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu pirms ievietošanas ierīcē iebīdiēt līdz galam tā, lai tas nofiksētos.

1. Lai nesaskrāpētu nerūsējošā tērauda virsmas, gatavošanas nodalījumā ieklājiet trauku divi.
2. Atskrūvējiet rievotos uzgriežņus.
3. Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu nedaudz pavelciet sānis no skrūves un izvelciet virzienā uz priekšu.

Pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma tīrīšana

UZMANĪBU!

Kodīgi tīrīšanas līdzekļi bojā pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu.

- ▶ Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu nemazgājiet trauku mašīnā.
- ▶ Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu nemērcējiet mazgāšanas līdzekļa šķīdumā.

Tīrīšanas programma bojā pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu.

- ▶ Netīriet pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu, izmantojot ierīces tīrīšanas programmu.

1. Izņemiet pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu.
2. Atskrūvējiet rievotos uzgriežņus.
3. Notīriet izvilkšanas vadotni ar mitru drānu.

– Nenotīriet vadotnes lubrikantu.

Vēlams veikt tīrīšanu, kamēr izvilkšanas vadotne ir iebīdīta.

Piederumu ievietošana pilnībā izvelkamajā teleskopiskajā mehānismā

1. Piederumi pilnībā izvelkama teleskopiskā mehānisma izvilkšanas vadotnēs jāievieto pareizi.

- Novietojiet piederumus aizmugures tapas priekšā.

→ Att. 6, → Att. 7

2. Cepeštraukiem vai GN gatavošanas traukiem izmantojiet GN adapteri GN010330.

- Cepeštraukus novietojiet tikai 1. gatavošanas līmenī.

→ Att. 8

3. Iekšējās temperatūras sensoru izmantojiet tikai tad, ja gatavojamais ēdiens atrodas 1. vai 2. gatavošanas līmenī.

It

Tiekamas komplektas

Išpakavē patikrinkite visas dalis, ar nēra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.

→ Pav. 1

Ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai

Naudodami trigubus ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius galite patogiau išimti priedus ir indą iš prietaiso. Lengviau pasieksite priedus ir indą; jų nereikės iškelti iš prietaiso.

Ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai tinkami naudoti su toliau nurodytais komponentais:

- Ruošimo garuose padėklas, neskylėtasis
- Ruošimo garuose padėklas, skylėtasis
- Grotelės
- Keptuvės, tik su GN adapteriu GN010330

Ruošimo garuose įdėklams GN ir keptuvams naudokite GN adapterį GN010330. Gaminimo trukmė nesikeičia, tačiau galima lengvai pratęsti garinės orkaitės įkaitinimo laiką. Jei keptuvą dedate ant ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių, juos įstumkite žemiausiame įstūmimo lygyje. Uždėkite GN adapterį ir pastatykite ant jo keptuvą.

⚠ Saugus naudojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS – Pavojus nusidenginti!

Ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai labai įkaista.

- ▶ Niekada nelieskite karštų ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių.
- ▶ Visada palaukite, kol prietaisas atvės.
- ▶ Pasirūpinkite, kad vaikai laikytųsi saugiu atstumu.

Išimant paruoštą maistą, šoniniai ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai staigiai įsitraukia.

- ▶ Traukite ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius, kol jie užsifiksuos, ir išimkite paruoštą maistą.

DĖMESIO!

Jei priedas, pvz., ruošimo garuose padėklas arba grotelės, pakerepiamas, ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai pažeidžiami.

- ▶ Priedą visada įdėkite tinkamai.

Ištumiamųjų grotelių išėmimas

1. Norėdami apsaugoti nerūdijantįjį plieną nuo įbrėžimų, kameroje patieskite indų šluostę.

2. Atsukite rievėtąją veržlę.

→ Pav. 2

3. Montuojamąsias grotelės šiek tiek patraukite nuo varžto ① ir išimkite traukdami į save ②.

→ Pav. 3

Ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių įdėjimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Keliant teleskopinius ištraukiamuosius bėgelius, šoniniai ištraukiamieji bėgeliai staigiai įsitraukia.

- ▶ Pastumkite ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius iki galo, kol jie užsifiksuos, ir tada įstatykite į prietaisą.

DĖMESIO!

Naudojant neoriginalias rievėtasias veržles, kameroje prasideda korozija.

- ▶ Naudokite tik originalias rievėtasias veržles.
- ▶ Jei pamestumėte rievėtają veržlę, ją, kaip atsarginių dalių, galite užsisakyti klientų aptarnavimo tarnyboje.

1. Įsitikinkite, kad ištraukiamuosius bėgelius galima ištraukti į priekį.

Abu ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių elementai gali būti įdedami tik dešinėje arba kairėje.

2. Ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius kitoje pusėje užstumkite ant sraigto ① ir įkabinkite priekyje ②.

→ Pav. 4

3. Priveržkite rievėtają veržlę.

→ Pav. 5

Ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių išėmimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!

Ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai labai įkaista.

- ▶ Niekada nelieskite karštų ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių.
- ▶ Visada palaukite, kol prietaisas atvės.
- ▶ Pasirūpinkite, kad vaikai laikytųsi saugiu atstumu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Keliant teleskopinius ištraukiamuosius bėgelius, šoniniai ištraukiamieji bėgeliai staigiai įsitraukia.

- ▶ Pastumkite ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius iki galo, kol jie užsifiksuos, ir tada įstatykite į prietaisą.

1. Norėdami apsaugoti nerūdijantįjį plieną nuo įbrėžimų, kameroje patieskite indų šluostę.

2. Atsukite rievėtają veržlę.

3. Ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius šiek tiek patraukite nuo varžto ir išimkite traukdami į save.

Ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių valymas

DĖMESIO!

Agresyvūs valikliai pažeidžia ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius.

- ▶ Neplaukite ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių indaplovėje.
- ▶ Nemerkite ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių į muilinę vandenį.

Valymo programa pažeidžia ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius.

- ▶ Ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių nevalykite nustatę prietaiso valymo programą.

1. Išimkite ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius.

2. Atsukite rievėtają veržlę.

3. Nuvalykite ištraukiamuosius bėgelius drėgna šluoste.

– Nuo ištraukiamųjų bėgelių nenuvalykite tepalo. Geriausia bėgelius valyti neištrauktus.

Priedo įdėjimas į ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius

1. Tinkamai įdėkite priedą į ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius.
 - Nustatykite priedą prieš galinį sraigą.
→ Pav. 6, → Pav. 7
2. Keptuvai arba ruošimo garuose įdėklams GN naudokite GN adapterį GN010330.
 - Keptuvą naudokite tik 1-ame įstūmimo lygyje.
→ Pav. 8
3. Vidaus temperatūros jutiklį naudokite tik tuomet, kai ruošiamas maistas įstumtas 1-ame arba 2-ame lygyje.

nl

Inhoud van de verpakking

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

→ Fig. 1

Volledige telescopische uitschuifvoorziening

Met de drievoudige telescopische volledige uitschuifvoorziening kunt u de accessoires en het servies gemakkelijker uit het apparaat halen. U heeft eenvoudige toegang tot de accessoires en tot servies, zonder deze uit het apparaat te tillen.

De telescopische volledige uitschuifvoorziening is geschikt voor het gebruik met de volgende componenten:

- Bak zonder gaatjes
- Bak met gaatjes
- Rooster
- Braadslede, alleen met GN-adapter GN010330

Gebruik de GN-adapter GN010330 met GN-bereidingsinzetstukken en de braadslede. De bereidings-tijden blijven onveranderd, de opwarmtijd van de combi-stoomoven kan iets langer zijn. De braadslede bij het gebruik met de telescopische volledige uitschuifvoorziening alleen op het onderste inschuifniveau gebruiken. De GN-adapter plaatsen en de braadslede op de GN-adapter plaatsen.

⚠️ Veilig gebruik

⚠️ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!

De telescopische volledige uitschuifvoorziening wordt erg heet.

- ▶ Nooit de hete telescopische volledige uitschuifvoorziening aanraken.
- ▶ Het apparaat altijd laten afkoelen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

De telescopische uittrekrails van de telescopische volledige uitschuifvoorziening lopen bij het uitnemen van het product plotseling terug.

- ▶ De telescopische volledige uitschuifvoorziening tot het inklikken volledig uittrekken en dan het product er uit halen.

LET OP!

Het kantelen van de accessoires, bijv. de bak of het rooster, veroorzaakt schade aan de telescopische volledige uitschuifvoorziening.

- ▶ Plaats het accessoire altijd op de juiste wijze.

Inschuifrooster verwijderen

1. Leg om het edelstaal tegen krassen te beschermen een theedoek in de binnenruimte.
2. De kartelmoeren losdraaien.
→ Fig. 2
3. Het inschuifrooster iets naar de zijkant van de bout wegtrekken ① en naar voren er uit trekken ②
→ Fig. 3

Telescopische volledige uitschuifvoorziening plaatsen

WAARSCHUWING – Kans op letsel!

De telescopische rails aan de zijkant lopen bij het optillen van de telescopische volledige uitschuifvoorziening plotseling terug.

- ▶ Schuif de telescopische volledige uitschuifvoorziening tot het vastklikken volledig in, en plaats deze dan in het apparaat.

LET OP!

Het gebruik van niet originele kartelmoeren leidt tot corrosie in de binnenruimte.

- ▶ Gebruik uitsluitend originele kartelmoeren.
- ▶ Wanneer een kartelmoer zoek raakt, kunt u deze bij de klantenservice als reserve-onderdeel bestellen.

1. Verifieer dat de uittrekrails naar voren uitgetrokken kunnen worden.

De beide elementen van de telescopische volledige uitschuifvoorziening passen alleen rechts of links.

2. De telescopische volledige uitschuifvoorziening aan de achterkant op de pennen schuiven ① en dan aan de voorkant inhangen ②.

→ Fig. 4

3. De kartelmoer vastdraaien.

→ Fig. 5

Telescopische volledige uitschuifvoorziening eruit nemen

WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!

De telescopische volledige uitschuifvoorziening wordt erg heet.

- ▶ Nooit de hete telescopische volledige uitschuifvoorziening aanraken.
- ▶ Het apparaat altijd laten afkoelen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

WAARSCHUWING – Kans op letsel!

De telescopische rails aan de zijkant lopen bij het optillen van de telescopische volledige uitschuifvoorziening plotseling terug.

- ▶ Schuif de telescopische volledige uitschuifvoorziening tot het vastklikken volledig in, en plaats deze dan in het apparaat.

1. Leg om het edelstaal tegen krassen te beschermen een theedoek in de binnenruimte.

2. De kartelmoeren losdraaien.

3. De telescopische volledige uitschuifvoorziening iets naar de zijkant van de bout wegtrekken en naar voren er uit trekken.

Telescopische volledige uitschuifvoorziening reinigen

LET OP!

Agressieve reinigingsmiddelen veroorzaken schade aan de telescopische volledige uitschuifvoorziening.

- ▶ Reinig de telescopische volledige uitschuifvoorziening niet in de vaatwasser.
- ▶ De telescopische volledige uitschuifvoorziening niet in zeepsop onderdompelen.

Het reinigingsprogramma veroorzaakt schade aan de telescopische volledige uitschuifvoorziening.

- ▶ Reinig de telescopische volledige uitschuifvoorziening niet met het reinigingsprogramma van het apparaat.

1. De telescopische volledige uitschuifvoorziening eruit nemen.

2. De kartelmoeren losdraaien.

3. Reinig de uittrekrails met een vochtige doek.

– Verwijder niet het smeervet uit de uittrekrail.

Reinig bij voorkeur met ingeschoven uittrekrails.

Accessoire in telescopische volledige uitschuifvoorziening plaatsen

1. Plaats het accessoire correct in de telescopische rails van de telescopische volledige uitschuifvoorziening.

– Het accessoire vóór de achterste pennen positioneren.

→ Fig. 6, → Fig. 7

2. Voor de braadslede of de GN-toebehoren voor garen de GN-adapter GN010330 gebruiken.

– Gebruik de braadslede uitsluitend op inschuifniveau 1.

→ Fig. 8

3. Gebruik de kerntemperatuursensor uitsluitend, wanneer het product zich op inschuifniveau 1 of 2 bevindt.

no

Leveringsinhoud

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvissede deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 1

Teleskoputtrekk

Med trippelt teleskoputtrekk blir det lettere å ta tilbehør og kokekar ut av apparatet. Du får enklere tilgang til tilbehør og kokekar uten å løfte dem ut av apparatet.

Teleskoputtrekket er egnet til bruk med følgende komponenter:

- Langpanne uten hull
- Langpanne med hull
- Rist
- Stekegryte, kun med GN-adapter GN010330

Bruk GN-adapter GN 010330 til GN-kokeinnsatser og stekegryten. Tilberedningstidene er uforandret, men kombidampovnens oppvarmingstid kan forlenges noe. Ved bruk av stekegryte med teleskoputtrekket må teleskoputtrekket settes inn i den nederste høyden. Sett inn GN-adapteren og sett stekegryten på GN-adapteren.

Sikker bruk

ADVARSEL – Forbrenningsfare!

Teleskoputtrekket blir svært varmt.

- ▶ Ta aldri på det varme teleskoputtrekket.

- ▶ La alltid apparatet avkjøles.
 - ▶ Hold barn på avstand.
- Uttrekksskinnene på siden i teleskoputtrekket fyker brått tilbake når stekevarene tas ut.
- ▶ Trekk først teleskoptrukket helt ut til det går i inngrep, og ta deretter ut stekevaren.

OBS!

Dersom tilbehøret kommer skjevt og setter seg fast, f.eks. kokekaret eller risten, vil dette forårsake skader på teleskoputtrekket.

- ▶ Sett alltid tilbehøret inn riktig.

Ta ut innskyvingsristen

1. Legg et kjøkkenhåndkle inn i stekeovnen for å beskytte det rustfritte stålet mot riper.
2. Løsne riflemutteren.
→ Fig. 2
3. Dra risten litt til siden bort fra skruen ①, og trekk den forover og ut ②
→ Fig. 3

Sette inn teleskoputtrekk

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Uttrekksskinnene på siden fyker tilbake når teleskoputtrekket løftes.

- ▶ Skyv teleskoputtrekket helt inn til det går i inngrep, og sett det deretter inn i apparatet.

OBS!

Bruk av ikke-originale riflemuttre fører til korrosjon i ovnsrommet.

- ▶ Bruk kun originale riflemuttre.
- ▶ Dersom du mister en riflemutter, kan du bestille en ny som reservedel hos kundeservice.

1. Påse at uttrekksskinnene lar seg trekke ut forover. De to elementene i teleskoputtrekket passer bare enten til høyre eller til venstre.
2. Skyv teleskoputtrekket inn på bolten på baksiden ① og hekt den på foran ②.
→ Fig. 4
3. Skru fast riflemutteren.
→ Fig. 5

Ta ut teleskoputtrekket

⚠ ADVARSEL – Forbrenningsfare!

Teleskoputtrekket blir svært varmt.

- ▶ Ta aldri på det varme teleskoputtrekket.
- ▶ La alltid apparatet avkjøles.
- ▶ Hold barn på avstand.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Uttrekksskinnene på siden fyker tilbake når teleskoputtrekket løftes.

- ▶ Skyv teleskoputtrekket helt inn til det går i inngrep, og sett det deretter inn i apparatet.

1. Legg et kjøkkenhåndkle inn i stekeovnen for å beskytte det rustfritte stålet mot riper.
2. Løsne riflemutteren.
3. Dra teleskoputtrekket litt til siden bort fra skruen, og trekk det forover og ut.

Rengjøre teleskoputtrekk

OBS!

Kraftige rensedmidler forårsaker skader på teleskoputtrekket.

- ▶ Ikke vask teleskoputtrekket i oppvaskmaskin.
- ▶ Ikke legg teleskoputtrekket i oppvaskvann.

Rengjøringsprogrammet forårsaker skader på teleskoputtrekket.

- ▶ Ikke rengjør teleskoputtrekket med apparatets rengjøringsprogram.

1. Ta ut teleskoputtrekket.
2. Løsne riflemutteren.
3. Rengjør uttrekksskinnen med en fuktig klut.
 - Ikke fjern smørefettet fra uttrekksskinnen. Rengjøringen bør helst foretas når uttrekksskinnen er skjøvet inn.

Sette inn tilbehør i teleskoputtrekket

1. Sett tilbehøret riktig inn i uttrekksskinnene i teleskoputtrekket.
 - Plasser tilbehøret foran den bakre bolten.
→ Fig. 6, → Fig. 7
2. Til stekegryte eller GN-kokeinnsats: Bruk GN-adap-ter GN010330.
 - Bruk stekegryten i innsettingshøyde 1.
→ Fig. 8
3. Steketermometeret må kun brukes når stekevaren er i innsettingshøyde 1 eller 2.

pl

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 1

Teleskopowy system pełnego wysuwania blach

Trzyczęściowy teleskopowy system pełnego wysuwania blach pozwala na łatwiejsze wyjmowanie wyposażenia i naczyń z urządzenia. Zapewnia też dostęp do wyposażenia i naczyń bez konieczności wyjmowania ich z urządzenia.

Teleskopowy system pełnego wysuwania blach jest przystosowany do używania następujących części wyposażenia:

- Pojemnik do gotowania, nieperforowany
- Pojemnik do gotowania, perforowany
- Ruszt
- Brytfanna, tylko z adapterem GN010330

Adaptera GN010330 używać tylko z akcesoriami do gotowania GN i brytfanną. Czasy pieczenia pozostają bez zmian, czas nagrzewania piekarnika parowego z funkcją pieczenia może ulec nieznacznemu wydłużeniu. Podczas używania teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach brytfannę wsuwać wyłącznie na najniższy poziom. Włożyć adapter GN i ustawić na nim brytfannę.

⚠ Bezpieczne użytkowanie

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!

Teleskopowy system do wsuwania blach bardzo się nagrzewa.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorącego teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.
- ▶ Zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zbliżanie się.

Przy wyjmowaniu potrawy boczne szyny teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach ulegają gwałtownemu cofnięciu.

- ▶ Przed wyjęciem potrawy należy całkowicie wsunąć teleskopowy system pełnego wysuwania blach.

UWAGA!

Przechylenie wyposażenia, np. pojemnika do gotowania lub rusztu, powoduje uszkodzenie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.

- ▶ Wyposażenie należy zawsze wkładać poprawnie.

Wymywanie rusztu wsuwanego

1. Do komory piekarnika włożyć ściereczkę do naczyń w celu zabezpieczenia stali szlachetnej przed porysowaniem.
2. Odkręcić nakrętki radełkowe.
→ Rys. 2
3. Ruszt wsuwany odsunąć nieco w bok od śruby ① i wyciągnąć do przodu ②
→ Rys. 3

Wkładanie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!
Przy podnoszeniu teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach boczne szyny do wysuwania blach ulegną gwałtownemu cofnięciu.

- ▶ Całkowicie wsunąć teleskopowy system pełnego wysuwania blach aż do zatrzaśnięcia, a następnie włożyć do urządzenia.

UWAGA!

Stosowanie nieoryginalnych nakrętek radełkowych prowadzi do korozji w komorze piekarnika.

- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne nakrętki radełkowe.
 - ▶ W przypadku zgubienia nakrętki radełkowej można ją zamówić jako część zamienną w naszym serwisie.
1. Upewnić się, że szyny można wyciągnąć do przodu.

Oba elementy teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach pasują tylko z lewej lub tylko z prawej strony.

2. Teleskopowy system pełnego wysuwania blach nasunąć z tyłu na sworzeń ① a następnie zawiesić z przodu ②.
→ Rys. 4
3. Przykręcić nakrętki radełkowe.
→ Rys. 5

Wymywanie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!

Teleskopowy system do wsuwania blach bardzo się nagrzewa.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorącego teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.
- ▶ Zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zbliżanie się.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Przy podnoszeniu teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach boczne szyny do wysuwania blach ulegną gwałtownemu cofnięciu.

- ▶ Całkowicie wsunąć teleskopowy system pełnego wysuwania blach aż do zatrzaśnięcia, a następnie włożyć do urządzenia.

1. Do komory piekarnika włożyć ściereczkę do naczyń w celu zabezpieczenia stali szlachetnej przed porysowaniem.
2. Odkręcić nakrętki radełkowe.
3. Teleskopowy system pełnego wysuwania blach odsunąć nieco w bok od śruby i wyciągnąć do przodu.

Czyszczenie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach

UWAGA!

Agresywne środki czyszczące powodują uszkodzenia teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.

- ▶ Teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach nie myć w zmywarce do naczyń.
- ▶ Teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach nie wkładać do wody z detergentem.

Program czyszczenia powoduje uszkodzenie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.

- ▶ Nie czyścić teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach w programie czyszczenia urządzenia.

1. Wymywanie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.
2. Odkręcić nakrętki radełkowe.
3. Szynę oczyścić wilgotną ściereczką.
 - Nie usuwać smaru z szyny.Najlepiej czyścić przy wsuniętej szynie.

Wkładanie wyposażenia do teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach

1. Poprawnie włożyć wyposażenie w szyny teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.
 - Ustawić wyposażenie przed tylnym sworzniem.
→ Rys. 6, → Rys. 7
2. W przypadku brytfanny lub wkładu do gotowania GN należy użyć adaptera GN010330.
 - Brytfanny używać tylko na poziomie 1.
→ Rys. 8
3. Termosondy do potraw używać tylko wtedy, gdy potrawa znajduje się na poziomie 1 lub 2.

pt

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

→ Fig. 1

Raile telescópico totalmente extensível

O raile telescópico tripo totalmente extensível permite retirar os acessórios e os recipientes mais facilmente do aparelho. Tem fácil acesso ao acessório e recipiente sem ter de os levantar para fora do aparelho.

O raile telescópico totalmente extensível é indicado para a utilização com os seguintes componentes:

- Recipiente de cozedura, não perfurado
- Recipiente de cozedura perfurado
- Grelha

- Assadeira, apenas com adaptador GN GN010330

Utilize o adaptador GN GN010330 com peças intercaladas para cozinhar GN e assadeira. Os tempos de cozedura permanecem inalterados, o tempo de aquecimento do forno combinado a vapor pode prolongar-se ligeiramente. Em caso de utilização com raile telescópico totalmente extensível, coloque a assadeira no nível de inserção mais baixo. Inserir o adaptador GN e coloque a assadeira sobre o adaptador GN.

Utilização segura

AVISO – Risco de queimaduras!

O raile telescópico totalmente extensível fica muito quente.

- ▶ Nunca toque no raile telescópico totalmente extensível quente.
- ▶ Deixe arrefecer sempre o aparelho.
- ▶ Mantenha as crianças afastadas.

Ao retirar os alimentos, as calhas extensíveis laterais retrocedem repentinamente.

- ▶ Puxe o raile telescópico totalmente extensível por completo até engatar e, em seguida, retire os alimentos.

ATENÇÃO!

Enviar acessórios, p. ex., o recipiente de cozedura ou a grelha, origina danos no raile telescópico totalmente extensível.

- ▶ Inserir os acessórios sempre corretamente.

Retirar a grelha de inserção

1. Para proteger o aço inoxidável contra arranhões, coloque um pano da loiça no interior do aparelho.
2. Solte a porca recartilhada.
→ Fig. 2
3. Afaste um pouco a grelha de inserção lateralmente do parafuso ① e retire para a frente ②
→ Fig. 3

Colocar o raile telescópico totalmente extensível

AVISO – Risco de ferimentos!

As calhas extensíveis laterais retrocedem repentinamente ao levantar o raile telescópico totalmente extensível.

- ▶ Insira o raile telescópico totalmente extensível até encaixar por completo e, em seguida, coloque-o no aparelho.

ATENÇÃO!

A utilização de porcas recartilhadas não originais pode ocasionar corrosão no interior do aparelho.

- ▶ Utilize apenas porcas recartilhadas originais.
- ▶ Se perder uma porca recartilhada, encomende-a como peça sobresselente na nossa Assistência Técnica.

1. Certifique-se de que as calhas extensíveis se deitam extrair para a frente.

Os dois elementos do raile telescópico totalmente extensível só servem no lado direito ou no lado esquerdo.

2. Insira o raile telescópico totalmente extensível na parte traseira no pino ① e engate à frente ②.
→ Fig. 4
3. Aperte a porca recartilhada.
→ Fig. 5

Retirar o raile telescópico totalmente extensível

AVISO – Risco de queimaduras!

O raile telescópico totalmente extensível fica muito quente.

- ▶ Nunca toque no raile telescópico totalmente extensível quente.
- ▶ Deixe arrefecer sempre o aparelho.
- ▶ Mantenha as crianças afastadas.

AVISO – Risco de ferimentos!

As calhas extensíveis laterais retrocedem repentinamente ao levantar o raile telescópico totalmente extensível.

- ▶ Insira o raile telescópico totalmente extensível até encaixar por completo e, em seguida, coloque-o no aparelho.
1. Para proteger o aço inoxidável contra arranhões, coloque um pano da loiça no interior do aparelho.
 2. Solte a porca recartilhada.
 3. Afastar um pouco o raile telescópico totalmente extensível lateralmente do parafuso e retirar para a frente.

Limpar o raile telescópico totalmente extensível

ATENÇÃO!

Produtos de limpeza agressivos provocam danos no raile telescópico totalmente extensível.

- ▶ Não lave o raile telescópico totalmente extensível na máquina de lavar loiça.
- ▶ Não coloque o raile telescópico totalmente extensível em água de lavagem.

O programa de lavagem provoca danos no raile telescópico totalmente extensível.

- ▶ Não lave o raile telescópico totalmente extensível no programa de limpeza do aparelho.
1. Remova o raile telescópico totalmente extensível.
 2. Solte a porca recartilhada.
 3. Limpe a calha extensível com um pano húmido.
 - Não remova a massa lubrificante nas calhas extensíveis.
 De preferência, limpe com a calha extensível inserida.

Colocar o acessório no raile telescópico totalmente extensível

1. Colocar o acessório corretamente nas calhas extensíveis do raile telescópico totalmente extensível.
 - Posicionar o acessório à frente do pino traseiro.
→ Fig. 6, → Fig. 7
2. Para a assadeira ou as peças intercaladas para cozinhar GN utilize o adaptador GN GN010330.
 - Utilize a assadeira apenas no nível de inserção 1.
→ Fig. 8
3. Utilize a sonda térmica apenas se os alimentos se encontrarem no nível de inserção 1 ou 2.

ro

Pachetul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

→ Fig. 1

Suporturile telescopice complet extensibile

Cu suporturile telescopice triple complet extensibile puteți scoate din aparat într-un mod mai simplu accesoriile și vesela. Aveți un acces ușor la accesoriile și la vesela, fără a le ridica din aparat.

Suporturile telescopice complet extensibile sunt adecvate pentru utilizarea cu următoarele componente:

- vasul de gătit, neperforat
- vasul de gătit, perforat
- grătarul
- tigăi, numai cu un adaptor GN GN010330

Utilizați adaptorul GN GN010330 cu vasele de gătit GN și cu tigăi. Duratele de preparare rămân nemodificate, însă durata de încălzire a cuptorului cu aburi se poate prelungi puțin. Așezați tigăile numai pe nivelul cel mai de jos dacă le utilizați împreună cu suporturile telescopice complet extensibile. Aplicați adaptorul GN și așezați tigaia pe acesta.

Utilizarea în siguranță

AVERTISMENT – Pericol de arsuri!

Suporturile telescopice complet extensibile se înfierbântă puternic.

- ▶ Nu atingeți niciodată suporturile telescopice complet extensibile.
- ▶ Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească.
- ▶ Țineți copiii la distanță.

La scoaterea preparatului, șinele de deplasare laterale ale suporturilor telescopice complet extensibile se retrag brusc.

- ▶ Extrageți complet suporturile telescopice complet extensibile până când se fixează în poziție, apoi scoateți preparatul.

ATENȚIE!

Scoaterea accesoriilor, de exemplu, din recipientul de preparare sau de pe grătar, poate cauza deteriorarea suporturilor telescopice complet extensibile.

- ▶ Introduceți întotdeauna corect accesoriile.

Scoaterea grătarului electric

1. Pentru a proteja suprafața din oțel inoxidabil împotriva zgârierii, introduceți un prosop de bucătărie în interiorul cuptorului.
2. Slăbiți piulițele moletate.
→ Fig. 2
3. Trageți ușor în afară grătarul electric de pe partea șurubului ① și scoateți-l trăgându-l în față ②
→ Fig. 3

Introducerea suporturilor telescopice complet extensibile

AVERTISMENT – Pericol de rănire!

La ridicarea suporturilor telescopice complet extensibile, șinele de deplasare laterale se retrag brusc.

- ▶ Împingeți complet suporturile telescopice complet extensibile până când se fixează în poziție, apoi introduceți-l în aparat.

ATENȚIE!

Utilizarea de piulițe moletate neoriginale determină apariția coroziunii în interiorul cuptorului.

- ▶ Utilizați numai piulițe moletate originale.

- ▶ Dacă pierdeți o piuliță moletată, puteți să o comandați ca piesă de schimb de la unitatea de service abilitată.

1. Asigurați-vă că șinele de deplasare pot fi trase spre înainte.

Cele două elemente ale suporturilor telescopice complet extensibile se pot deplasa numai spre dreapta sau spre stânga.

2. Așezați suporturile telescopice complet extensibile pe partea posterioară a bolțurilor ①, apoi suspendați-le în față ②.

→ Fig. 4

3. Strângeți ferm piulițele moletate.

→ Fig. 5

Extragerea suporturilor telescopice complet extensibile

AVERTISMENT – Pericol de arsuri!

Suporturile telescopice complet extensibile se înfierbântă puternic.

- ▶ Nu atingeți niciodată suporturile telescopice complet extensibile.
- ▶ Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească.
- ▶ Țineți copiii la distanță.

AVERTISMENT – Pericol de rănire!

La ridicarea suporturilor telescopice complet extensibile, șinele de deplasare laterale se retrag brusc.

- ▶ Împingeți complet suporturile telescopice complet extensibile până când se fixează în poziție, apoi introduceți-l în aparat.

1. Pentru a proteja suprafața din oțel inoxidabil împotriva zgârierii, introduceți un prosop de bucătărie în interiorul cuptorului.

2. Slăbiți piulițele moletate.

3. Trageți ușor în afară suporturile telescopice complet extensibile de pe partea șurubului și scoateți-le trăgându-le spre înainte.

Curățarea suporturilor telescopice complet extensibile

ATENȚIE!

Producele de curățare agresive pot provoca deteriorări ale suporturilor telescopice complet extensibile.

- ▶ Nu curățați suporturile telescopice complet extensibile în mașina de spălat vase.
- ▶ Nu curățați suporturile telescopice complet extensibile în apa de clătire a vaselor.

Programul de curățare poate provoca deteriorări ale suporturilor telescopice complet extensibile.

- ▶ Nu curățați suporturile telescopice complet extensibile cu programul de curățare al aparatului.

1. Extrageți suporturile telescopice complet extensibile.

2. Slăbiți piulițele moletate.

3. Curățați șina de deplasare numai cu o lavetă umedă.

- Nu îndepărtați vaselina de lubrifiere de pe șina de deplasare.

Cel mai bine ar fi să efectuați curățarea cu șina de deplasare introdusă.

Introducerea accesoriilor în suporturile telescopice complet extensibile

1. Introduceți corect accesoriul în șinele de deplasare ale suporturilor telescopice complet extensibile.
 - Poziționați accesoriul în fața bolțurilor posterioare.

→ Fig. 6, → Fig. 7

2. Pentru cratițe sau vase de gătit GN utilizați adaptorul GN GN010330.
 - Așezați cratițele numai pe nivelul 1.
 - Fig. 8
3. Utilizați senzorul de temperatură interior numai dacă preparatul este așezat pe nivelul 1 sau 2.

ru

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→ Рис. 1

Направляющие с полным выдвижением

Благодаря трёхуровневым направляющим с полным выдвижением вы можете легко извлечь из прибора принадлежности и посуду. Вы получаете удобный доступ к посуде и принадлежностям, не вынимая их из прибора. Направляющие с полным выдвижением подходят для использования со следующими принадлежностями:

- лоток без отверстий;
- лоток с отверстиями;
- решётка;
- жаровня, только с GN-адаптером GN010330

С ровными секциями GN и жаровней используйте GN-адаптер GN010330. Время приготовления не изменяется, время нагрева духового шкафа-пароварки может немного измениться. Для приготовления с жаровней устанавливайте направляющие с полным выдвижением только на самый нижний уровень. Вставьте GN-адаптер и поставьте на него жаровню.



Безопасная эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Направляющие с полным выдвижением очень сильно нагреваются.

- ▶ Никогда не прикасайтесь к горячим направляющим.
 - ▶ Всегда давайте прибору остыть.
 - ▶ Не подпускайте детей близко к прибору.
- При извлечении блюд выдвижные боковые элементы направляющих с полным выдвижением резко выдвигаются назад.
- ▶ Выдвигайте направляющие полностью до щелчка, а затем извлекайте блюдо.

ВНИМАНИЕ!

Края принадлежностей, например лотков и решёток, повреждают поверхность направляющих.

- ▶ Всегда правильно устанавливайте принадлежности.

Извлечение выдвижной решётки

1. Чтобы защитить нержавеющую сталь от царапин, положите в рабочую камеру кухонное полотенце.
2. Отверните гайку с накаткой.
 - Рис. 2
3. Немного сдвиньте решётку в сторону от винта ① и выдвиньте её на себя ②
 - Рис. 3

Установка направляющих с полным выдвижением

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

При подъёме направляющих с полным выдвижением боковые выдвижные направляющие резко выдвигаются назад.

- ▶ Полностью сложите выдвижную направляющую до щелчка, а затем вставьте её в прибор.

ВНИМАНИЕ!

Использование неоригинальной гайки с накаткой приводит к появлению ржавчины в рабочей камере.

- ▶ Используйте только оригинальную гайку с накаткой.
- ▶ Если гайка с накаткой потерялась, закажите её в качестве запасной части в нашей сервисной службе.

1. Убедитесь, что выдвижные направляющие можно выдвинуть вперёд.

Правый и левый элементы направляющих с полным выдвижением различаются.

2. Наденьте заднюю часть направляющих с полным выдвижением на болт ① и навесьте спереди ②.

→ Рис. 4

3. Закрутите гайку с накаткой.

→ Рис. 5

Снятие направляющих с полным выдвижением

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Направляющие с полным выдвижением очень сильно нагреваются.

- ▶ Никогда не прикасайтесь к горячим направляющим.
- ▶ Всегда давайте прибору остыть.
- ▶ Не подпускайте детей близко к прибору.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

При подъёме направляющих с полным выдвижением боковые выдвижные направляющие резко выдвигаются назад.

- ▶ Полностью сложите выдвижную направляющую до щелчка, а затем вставьте её в прибор.

1. Чтобы защитить нержавеющую сталь от царапин, положите в рабочую камеру кухонное полотенце.
2. Отверните гайку с накаткой.
3. Сдвиньте направляющие с полным выдвижением в сторону от винта и извлеките движением на себя.

Очистка направляющих с полным выдвижением

ВНИМАНИЕ!

Агрессивные чистящие средства повреждают направляющие с полным выдвижением.

- ▶ Запрещается мыть направляющие с полным выдвижением в посудомоечной машине.
- ▶ Запрещается замачивать направляющие с полным выдвижением в мыльной воде.

Программа очистки повреждает направляющие с полным выдвижением.

- ▶ Не используйте программу очистки прибора для очистки направляющих с полным выдвижением.

1. Снимите направляющие с полным выдвижением.
2. Отверните гайку с накаткой.
3. Очищайте выдвижные направляющие только влажной тканевой салфеткой.

– Не удаляйте смазку с выдвижных направляющих. Лучше всего очищать выдвижные направляющие в сложенном состоянии.

Установка принадлежностей в направляющие с полным выдвижением

1. Правильно установите принадлежности в направляющие с полным выдвижением.
 - Размещайте принадлежности до задних штифтов.
→ Рис. 6, → Рис. 7
2. Для жаровни или паровых секций GN используйте GN-адаптер GN010330.
 - Устанавливайте жаровню в рабочую камеру только на уровень 1.
→ Рис. 8
3. Термощуп можно использовать только для блюд, установленных на 1 или 2 уровне.

sk

Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave a úplnosť pri dodaní.

→ Obr. 1

Teleskopické vysúvacie koľajničky

Pomocou trojitých teleskopických vysúvacích koľajničiek môžete jednoduchšie vybrať príslušenstvo a riad zo spotrebiča. Máte jednoduchý prístup k príslušenstvu a riadu bez toho, aby ste ich museli vyťahovať zo spotrebiča.

Teleskopické vysúvacie koľajničky sú vhodné na používanie s týmito komponentmi:

- Varná nádoba, nedierovaná
- Varná nádoba, dierovaná
- Rošt
- Pekáč, len s adaptérom GN010330

Používajte adaptér GN010330 s varnými vložkami GN a pekáčom. Časy prípravy zostanú nezmenené, čas rozohrievania parnej rúry sa môže mierne predĺžiť. Pri použití s teleskopickými vysúvacími koľajničkami vložte pekáč na najnižšiu úroveň zasunutia. Vložte GN adaptér a pekáč položte na GN adaptér.

Bezpečné používanie

VAROVANIE – Riziko popálenia!

Teleskopické vysúvacie koľajničky sa veľmi zohrejú.

- ▶ Nikdy sa nedotýkajte horúcich teleskopických vysúvacích koľajničiek.
- ▶ Vždy nechajte spotrebič vychladnúť.
- ▶ Deti udržiujte v bezpečnej vzdialenosti.

Bočné vysúvacie koľajničky teleskopického vysúvacieho systému sa pri vyberaní jedla náhle zasunú.

- ▶ Teleskopické vysúvacie koľajničky vysuňte celkom až na doraz a potom vyberte jedlo.

POZOR!

Ak sa príslušenstvo, napr. varná nádoba alebo rošt, zasekne, teleskopické vysúvacie koľajničky sa môžu poškodiť.

- ▶ Príslušenstvo vždy vložte správne.

Vyberanie zasúvacieho roštu

1. Aby ste nehrdzavejúcu oceľ ochránili pred poškrabávaním, do vnútorného priestoru položte utierku.

2. Uvoľnite vrúbkované matice.

→ Obr. 2

3. Zasúvací rošt z boku mierne stiahnite zo skrutky ① a vytiahnite dopredu ②.

→ Obr. 3

Vkladanie teleskopických vysúvacích koľajničiek

VAROVANIE – Riziko poranenia!

Bočné vysúvacie koľajničky sa pri nadvihnutí teleskopického vysúvacieho systému náhle zasunú.

- ▶ Teleskopické vysúvacie koľajničky zasuňte celkom až na doraz a potom vložte do spotrebiča.

POZOR!

Používanie neoriginálnych vrúbkovaných matíc vedie ku korózii vo vnútornom priestore.

- ▶ Používajte iba originálne vrúbkované matice.
- ▶ Ak vrúbkovanú maticu stratíte, objedajte si ju ako náhradný diel v zákazníckom servise.

1. Uistite sa, že sa vysúvacie koľajničky dajú vytiahnuť dopredu.

Obidva prvky teleskopických vysúvacích koľajničiek sa hodia len doprava alebo doľava.

2. Teleskopické vysúvacie koľajničky na zadnej strane zasuňte na čap ① a vpredu zaveste ②.

→ Obr. 4

3. Zaskrutkujte vrúbkované matice.

→ Obr. 5

Vyberanie teleskopických vysúvacích koľajničiek

VAROVANIE – Riziko popálenia!

Teleskopické vysúvacie koľajničky sa veľmi zohrejú.

- ▶ Nikdy sa nedotýkajte horúcich teleskopických vysúvacích koľajničiek.
- ▶ Vždy nechajte spotrebič vychladnúť.
- ▶ Deti udržiujte v bezpečnej vzdialenosti.

VAROVANIE – Riziko poranenia!

Bočné vysúvacie koľajničky sa pri nadvihnutí teleskopického vysúvacieho systému náhle zasunú.

- ▶ Teleskopické vysúvacie koľajničky zasuňte celkom až na doraz a potom vložte do spotrebiča.

1. Aby ste nehrdzavejúcu oceľ ochránili pred poškrabávaním, do vnútorného priestoru položte utierku.

2. Uvoľnite vrúbkované matice.

3. Teleskopické vysúvacie koľajničky z boku mierne stiahnite zo skrutky a vytiahnite dopredu.

Čistenie teleskopických vysúvacích koľajničiek

POZOR!

Agresívne čistiace prostriedky spôsobujú poškodenie teleskopických vysúvacích koľajničiek.

- ▶ Teleskopické vysúvacie koľajničky neumývajte v umývačke riadu.
- ▶ Teleskopické vysúvacie koľajničky nedávajte do vody.

Čistiaci program spôsobuje poškodenie teleskopických vysúvacích koľajničiek.

- ▶ Teleskopické vysúvacie koľajničky nečistite pomocou čistiaceho programu spotrebiča.

1. Vyberte teleskopické vysúvacie koľajničky.

2. Uvoľnite vrúbkované matice.

3. Vysúvaciu koľajničku vyčistite vlhkou utierkou.
 - Neodstraňujte mazivo na vysúvacej koľajničke. Najlepšie je vyčistiť vysúvaciu koľajničku, keď je zasunutá.

Vkladanje príslušenstva do teleskopických vysúvacích koľajničiek

1. Príslušenstvo správne vložte do koľajničiek teleskopického vysúvacieho systému.
 - Príslušenstvo umiestnite pred zadné čapy.
→ Obr. 6, → Obr. 7
2. Pre pekáč alebo varné vložky GN používajte adapter GN 010330.
 - Pekač používajte iba na úrovni zasunutia 1.
→ Obr. 8
3. Teplotnú sondu používajte iba vtedy, ak sa pokrm nachádza na úrovni zasunutia 1 alebo 2.

sl

Obseg dobave

Ko rozpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek

S trojnim teleskopskim izvlečnim vodilom za popolni izvlek lažje jemljete pribor in posodo iz aparata. Lažje dostopate do pribora in posode, ne da jo vzamete iz aparata.

Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek je primerno za uporabo z naslednjimi deli:

- Neperforirani pekač
- Perforirani pekač
- Rešetka
- Pekač, samo z GN adapterjem GN010330

Z GN nastavki za dušenje in pekačem uporabljajte GN adapter GN010330. Čas priprave se ne spreminja, čas segrevanja parne pečice pa se lahko nekoliko podaljša. Če uporabljate pekač s teleskopskim izvlečnim vodilom za popolni izvlek, ga vstavite le na spodnjo raven vstavljanja. Vstavite GN adapter in pekač položite na GN adapter.



Varna uporaba

⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!

Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek se močno segreje.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročega teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek.
- ▶ Vedno počakajte, da se aparat ohladi.
- ▶ Otrokom ne dovolite v bližino.

Ko jed vzamete iz aparata, stranska izvlečna vodila teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek nenadoma skočijo nazaj.

- ▶ Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek popolnoma izvlecite, da se zaskoči, in nato vzemite jed iz aparata.

POZOR!

Če se pribor zatakne, npr. pekač ali rešetka, se teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izklop poškoduje.

- ▶ Pribor vedno pravilno vstavite.

Odstranjevanje rešetke

1. Da zaščitite nerjaveče jeklo pred praskami, v notranjost pečice položite kuhinjsko krpo.

2. Odvijte narebričeno matico.

→ Sl. 2

3. Rešetko nekoliko potegnite v stran z vijaka ① in jo izvlecite naprej ②

→ Sl. 3

Namestitev teleskopskih izvlečnih vodil za popolni izvlek

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Ko privzdignete teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek, stranska izvlečna vodila nenadoma skočijo nazaj.

- ▶ Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek potisnite popolnoma navznoter, da se zaskoči, in ga nato vstavite v aparat.

POZOR!

Uporaba neoriginalnih narebričenih matic povzroči korozijo v notranjosti pečice.

- ▶ Uporabljajte samo originalne narebričene maticice.
- ▶ Če se narebričena matica izgubi, jo kot nadomestni del naročite na pooblaščenem servisu.

1. Prepričajte se, da je izvlečna vodila mogoče izvleči naprej.

Elementa teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek se prilegata samo na desno ali levo stran.

2. Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek na zadnji strani potisnite na zatič ① in ga spredaj natakните ②.

→ Sl. 4

3. Privijte narebričeno matico.

→ Sl. 5

Odstranjevanje teleskopskih izvlečnih vodil za popolni izvlek

⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!

Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek se močno segreje.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročega teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek.
- ▶ Vedno počakajte, da se aparat ohladi.
- ▶ Otrokom ne dovolite v bližino.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Ko privzdignete teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek, stranska izvlečna vodila nenadoma skočijo nazaj.

- ▶ Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek potisnite popolnoma navznoter, da se zaskoči, in ga nato vstavite v aparat.

1. Da zaščitite nerjaveče jeklo pred praskami, v notranjost pečice položite kuhinjsko krpo.
2. Odvijte narebričeno matico.
3. Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek nekoliko potegnite v stran z vijaka in ga izvlecite naprej.

Čiščenje teleskopskih izvlečnih vodil za popolni izvlek

POZOR!

Agresivna čistila poškodujejo teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek.

- ▶ Teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek ne čistite v pomivalnem stroju.
- ▶ Teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek ne namakajte v vodi za pomivanje.

Program čiščenja poškoduje teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek.

- ▶ Teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek ne čistite s programom čiščenja aparata.

1. Odstranite teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek.
2. Odvijte narebričeno matico.
3. Izvlečno vodilo očistite z vlažno krpo.
 - Maziva ne odstranjujte z izvlečnega vodila. Najbolje je, da izvlečno vodilo očistite, ko je potisnjeno navznoter.

Vstavljanje pribora v teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek

1. Pribor pravilno vstavite v teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek.
 - Pribor namestite pred zadnji zatič. → Sl. 6, → Sl. 7
2. Za pekač ali nastavke za dušenje GN uporabite GN adapter GN010330.
 - Pekač uporabljajte samo na višini vstavljanja 1. → Sl. 8
3. Termosondo uporabljajte samo, ko so živila na ravni vstavljanja 1 ali 2.

sr

Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna. → Sl. 1

Teleskopski deo koji se potpuno izvlači

Pomoću trostrukog teleskopskog dela koji se potpuno izvlači možete jednostavnije da vadite pribor i posudu iz uređaja. Imate jednostavan pristup priboru i posudu, a da ih ne podižete iz uređaja.

Teleskopski deo koji se potpuno izvlači je pogodan za upotrebu sa sledećim komponentama:

- Posuda za pripremu hrane, neperforirana
- Posuda za pripremu hrane, perforirana
- Rešetka
- Pekač, samo sa GN adapterom GN010330

GN adapter GN010330 koristite samo sa GN umecima za pripremu hrane i pekačem. Vremena pripreme ostaju nepromenjena, vreme zagrevanja parne rerne može se malo produžiti. Za korišćenje sa teleskopskim delom koji se potpuno izvlači, ubacite pekač samo u donji nivo za ubacivanje. Postavite GN adapter i stavite pekač na GN adapter.

Bezbedna upotreba

UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Teleskopski deo za potpuno izvlačenje se veoma zagreva.

- ▶ Nikad ne dodirujte vruć teleskopski deo koji se potpuno izvlači.
- ▶ Uvek sačekajte da se uređaj ohladi.
- ▶ Udaljite decu.

Bočne šine za izvlačenje teleskopskog dela koji se potpuno izvlači prilikom vađenja hrane neočekivano odskoču.

- ▶ Izvucite teleskopski deo koji se potpuno izvlači i izvadite hranu.

PAŽNJA!

Zaglavljivanje pribora, npr. posude za pripremu hrane ili rešetke, oštećuje teleskopski deo koji se izvlači.

- ▶ Pribor uvek umetnite na pravilan način.

Vađenje rešetke koja se uvlači

1. U pećnicu stavite krpu za sudove da biste inoks zaštitili od grebanja.
2. Otpustite nareckanu maticu. → Sl. 2
3. Rešetku koja se uvlači malo povucite bočno sa zavrtnja ① i izvucite ga povlačenjem napred ② → Sl. 3

Postavljanje teleskopskog dela za potpuno izvlačenje

UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Bočne šine za izvlačenje prilikom podizanja teleskopskog dela za potpuno izvlačenje neočekivano odskoču.

- ▶ Teleskopski deo za potpuno izvlačenje ugurajte u potpunosti do uleganja i zatim ga postavite u uređaj.

PAŽNJA!

Upotreba neoriginalnih nareckanih matica dovodi do korozije u pećnici.

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne nareckane maticе.
- ▶ Ukoliko izgubite nareckanu maticu, poručite je kao zamenski deo preko korisničkog servisa.

1. Uverite se da šine za izvlače mogu da se izvuku ka napred.

Dva elementa teleskopskog dela za potpuno izvlačenje odgovaraju samo za desnu ili levu stranu.

2. Teleskopski deo za potpuno izvlačenje sa zadnje strane gurnite na klin ① i okačite ga sa prednje strane ②.

→ Sl. 4

3. Zavrnite nareckanu maticu.

→ Sl. 5

Vađenje teleskopskog dela za potpuno izvlačenje

UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Teleskopski deo za potpuno izvlačenje se veoma zagreva.

- ▶ Nikad ne dodirujte vruć teleskopski deo koji se potpuno izvlači.
- ▶ Uvek sačekajte da se uređaj ohladi.
- ▶ Udaljite decu.

UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Bočne šine za izvlačenje prilikom podizanja teleskopskog dela za potpuno izvlačenje neočekivano odskoču.

- ▶ Teleskopski deo za potpuno izvlačenje ugurajte u potpunosti do uleganja i zatim ga postavite u uređaj.

1. U pećnicu stavite krpu za sudove da biste inoks zaštitili od grebanja.

2. Otpustite nareckanu maticu.

3. Teleskopski deo za potpuno izvlačenje malo povucite bočno sa zavrtnja i izvucite ga povlačenjem napred.

Čišćenje teleskopskog dela za potpuno izvlačenje

PAŽNJA!

Agresivna sredstva za čišćenje oštećuju teleskopski deo za potpuno izvlačenje.

- ▶ Teleskopski deo za potpuno izvlačenje nemojte čišćiti u mašini za pranje sudova.
- ▶ Teleskopski deo za potpuno izvlačenje nemojte potapati u vodu za pranje.

Program čišćenja oštećuje teleskopski deo za potpuno izvlačenje.

- ▶ Teleskopski deo za potpuno izvlačenje nemojte čišćiti pomoću programa čišćenja uređaja.

1. Izvucite teleskopski deo za potpuno izvlačenje.
2. Otpustite nareckanu maticu.
3. Šinu za izvlačenje očistite vlažnom krpom.
 - Nemojte uklanjati mazivo sa šine za izvlačenje. Najbolje je da je čistite kada je šina za izvlačenje uvučena.

Postavljanje pribora u teleskopski deo za potpuno izvlačenje

1. Pribor pravilno postavite u šine za izvlačenje teleskopskog dela za potpuno izvlačenje.
 - Pribor pozicionirajte ispred zadnjih klinova.
→ Sl. 6, → Sl. 7
2. Za pekač ili GN umetke za pripremu hrane koristite GN adapter GN010330.
 - Pekač koristite samo na nivou za ubacivanje 1.
→ Sl. 8
3. Senzor temperature jezgra koristite samo ako se hrana nalazi na nivoima za ubacivanje 1 ili 2.

SV

Leveransomfattning

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.
→ Fig. 1

Teleskoputdragsskenor

Tredelade teleskoputdragsskenor gör det smidigare att ta ur tillbehör och formar ur enheten. Du kommer smidigt åt tillbehör och formar utan att lyfta ut dem ur enheten.

Teleskoputdragsskenorna är bara avsedda för användning med följande komponenter:

- Operforerad ångbehållare
- Perforerad ångbehållare
- Galler
- Stekgryta, bara med GN-Adapter GN010330

Använd GN-adaptter GN010330 till stekgryta och GN-insatser. Tillagningstiderna förblir oförändrade, kombiugnens uppvärmningstid kan bli något längre. Sätt in teleskoputdragsskenorna på understa falsen när du använder stekgrytan. Sätt i GN-adapttern och ställ stekgrytan på GN-adapttern.

Säker användning

VARNING! – Risk för brännskador!

- Teleskoputdragsskenorna blir jättevarma.
- ▶ Ta aldrig på heta teleskoputdragsskenor.
 - ▶ Låt alltid enheten svalna.
 - ▶ Håll barnen borta.

Teleskoputdragets sidoutdragsskenor åker tillbaka plötsligt när du tar ur maten.

- ▶ Dra ut teleskoputdragsskenorna så att de snäpper fast innan du tar ur maten.

OBS!

Kantning av tillbehör som t.ex. ångbehållare eller galler skadar teleskoputdraget.

- ▶ Sätta alltid i tillbehöret ordentligt.

Ta ur gallret

1. Lägg en kökshandduk i ugnsutrymmet för att skydda det rostfria mot repor.
2. Lossa de räfflade muttrarna.
→ Fig. 2
3. Dra gallret lite åt sidan från skruven ① och dra ut framåt ②
→ Fig. 3

Sätta i teleskoputdragsskenorna

VARNING! – Risk för personskador!

Sidoutdragsskenorna åker tillbaka plötsligt när du lyfter teleskoputdragsskenorna.

- ▶ Skjut in teleskoputdragsskenorna helt så att de snäpper fast innan du sätter i dem i enheten.

OBS!

Använder du inte de räfflade originalmuttrarna, så kan du få korrosion i ugnsutrymmet.

- ▶ Använd bara de räfflade originalmuttrarna.
 - ▶ Tappar du bort någon av de räfflade muttrarna, så kan du beställa den som reservdel hos service.
1. Se till så att utdragsskenorna går att dra ut framåt. Teleskoputdragsskenornas båda delar passar antingen till höger eller vänster.
 2. Skjut på teleskoputdragsskenorna baktill på skruvarna ① och haka sedan på framtill ②.
→ Fig. 4
 3. Dra åt de räfflade muttrarna.
→ Fig. 5

Ta ur teleskoputdragsskenorna

VARNING! – Risk för brännskador!

Teleskoputdragsskenorna blir jättevarma.

- ▶ Ta aldrig på heta teleskoputdragsskenor.
- ▶ Låt alltid enheten svalna.
- ▶ Håll barnen borta.

VARNING! – Risk för personskador!

Sidoutdragsskenorna åker tillbaka plötsligt när du lyfter teleskoputdragsskenorna.

- ▶ Skjut in teleskoputdragsskenorna helt så att de snäpper fast innan du sätter i dem i enheten.
1. Lägg en kökshandduk i ugnsutrymmet för att skydda det rostfria mot repor.
 2. Lossa de räfflade muttrarna.
 3. Dra teleskoputdragsskenorna lite åt sidan från skruven och dra ut dem framåt.

Rengöra teleskoputdragsskenorna

OBS!

Kraftiga rengöringsmedel skadar teleskoputdragsskenorna.

- ▶ Maskindiska inte teleskoputdragsskenorna.
 - ▶ Lägg inte teleskoputdragsskenorna i diskvattnet. Rengöringsprogrammet skadar teleskoputdragsskenorna.
 - ▶ Rengör inte teleskoputdragsskenorna med enhetens rengöringsprogram.
1. Ta ur teleskoputdragsskenorna.
 2. Lossa de räfflade muttrarna.

3. Rengör utdragsskenorna med fuktad trasa.
 - Ta inte bort smörjett på utdragsskenan.Rengör helst utdragsskenan hopskjuten.

Sätta i tillbehör i teleskoputdragsskenorna

1. Sätt i tillbehöret rätt i teleskoputdragsskenorna.
 - Placera tillbehöret framför bakre skruven.→ Fig. 6, → Fig. 7
2. Använd GN-adapter GN010330 till stekgryta och GN-ångbehållare.
 - Använd bara stekgrytan på fals 1.→ Fig. 8
3. Använd bara stektermometer när maten är på fals 1 eller 2.

tr

Teslimat kapsami

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
→ Şek. 1

Teleskopik dağıtıcı

Üç kademeli teleskopik dağıtıcı ile aksesuarı ve kabı cihazdan daha kolay çıkarabilirsiniz. Aksesuara ve kaba, cihazdan çıkarmanıza gerek kalmadan erişebilirsiniz.

Teleskopik dağıtıcı aşağıdaki bileşenlerle birlikte kullanılmaya uygundur:

- Pişirme kabı, deliksiz
- Pişirme kabı, delikli
- Tel ızgara
- Kızartma tenceresi, yalnızca GN adaptörü GN010330 ile

GN adaptörü GN010330 GN pişirme grubu ve kızartma tenceresi ile kullanılmalıdır. Pişirme süreleri değişmez, buharlı fırının ısıtma süresi çok az uzayabilir. Teleskopik dağıtıcıyla birlikte kullanmak için kızartma tenceresi yalnızca en alt yerleştirme seviyesine yerleştirilmelidir. GN adaptörü yerleştirilmeli ve kızartma tenceresi GN adaptörü üzerine yerleştirilmelidir.

Emniyetli kullanım

UYARI – Yanma tehlikesi!

Teleskopik dağıtıcı çok ısınır.

- ▶ Sıcak teleskopik dağıtıcıya kesinlikle dokunulmamalıdır.
- ▶ Cihaz her zaman soğumaya bırakılmalıdır.
- ▶ Çocuklar uzak tutulmalıdır.

Teleskopik dağıtıcının yan çekme rayları, pişirilen yiyeceği çıkarma sırasında aniden geri gelir.

- ▶ Teleskopik dağıtıcı yerine oturana kadar tamamen dışarı çekilmeli ve ardından pişirilen yiyecek çıkarılmalıdır.

DİKKAT!

Örn. pişirme kabı veya tel ızgara gibi aksesuarların kıvrılması, teleskopik dağıtıcının hasar görmesine neden olur.

- ▶ Aksesuar her zaman doğru şekilde yerleştirilmelidir.

Sürgülü ızgaranın çıkarılması

1. Paslanmaz çeliği çizilmelerden korumak için pişirme bölümüne bir bulaşık bezi koyulmalıdır.
2. Tırtıllı somun sökülmelidir.
 - Şek. 2
3. Sürgülü ızgara hafifçe vidanın kenarına çekilmeli ① ve öne doğru çıkarılmalıdır ②
 - Şek. 3

Teleskopik dağıtıcının yerleştirilmesi

UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Yan çekme rayları, teleskopik dağıtıcının kaldırılması sırasında aniden geri gelir.

- ▶ Teleskopik dağıtıcı yerine oturana kadar tamamen içeri itilmeli ve ardından cihaza yerleştirilmelidir.

DİKKAT!

Orijinal olmayan tırtıllı somunların kullanılması pişirme bölümünde korozyona neden olur.

- ▶ Sadece orijinal tırtıllı somunlar kullanılmalıdır.
- ▶ Bir tırtıllı somun kaybolmuşsa, yedek parça olarak müşteri hizmetlerinden sipariş edilmelidir.

1. Çekme rayının öne doğru çekilerek çıkarıldığından emin olunmalıdır.

Teleskopik dağıtıcının her iki elemanı yalnızca sağa veya sola uyar.

2. Teleskopik dağıtıcının arka tarafı civata üzerine kaydırılmalı ① ve ardından öne asılmalıdır ②.

→ Şek. 4

3. Tırtıllı somun sıkılmalıdır.

→ Şek. 5

Teleskopik dağıtıcının çıkarılması

UYARI – Yanma tehlikesi!

Teleskopik dağıtıcı çok ısınır.

- ▶ Sıcak teleskopik dağıtıcıya kesinlikle dokunulmamalıdır.
- ▶ Cihaz her zaman soğumaya bırakılmalıdır.
- ▶ Çocuklar uzak tutulmalıdır.

UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Yan çekme rayları, teleskopik dağıtıcının kaldırılması sırasında aniden geri gelir.

- ▶ Teleskopik dağıtıcı yerine oturana kadar tamamen içeri itilmeli ve ardından cihaza yerleştirilmelidir.

1. Paslanmaz çeliği çizilmelerden korumak için pişirme bölümüne bir bulaşık bezi koyulmalıdır.
2. Tırtıllı somun sökülmelidir.
3. Teleskopik dağıtıcı hafifçe vidanın kenarına çekilmeli ve öne doğru çıkarılmalıdır.

Teleskopik dağıtıcının temizlenmesi

DİKKAT!

Agresif temizleyiciler teleskopik dağıtıcının hasar görmesine neden olur.

- ▶ Teleskopik dağıtıcı bulaşık makinesinde temizlenmemelidir.
- ▶ Teleskopik dağıtıcı deterjanlı suya koyulmamalıdır. Temizleme programı teleskopik dağıtıcıda hasarlara neden olur.
- ▶ Teleskopik dağıtıcı cihazın temizleme programında temizlenmemelidir.

1. Teleskopik dağıtıcı çıkarılmalıdır.
2. Tırtıllı somun sökülmelidir.
3. Çekme rayı nemli bir bezle temizlenmelidir.

– Çekme rayının üzerindeki yağlama gresi temizlenmemelidir.

Tercihen çekme rayları içeri sürülür şekildeyken temizlenmelidir.

Аksesuarın teleskopik dağıtıcıya yerleştirilmesi

1. Aksesuar teleskopik dağıtıcının çekme raylarına doğru şekilde yerleştirilmelidir.
 - Aksesuar arka civatanın önüne konumlandırılmalıdır.
 - Şek. 6, → Şek. 7
2. Kızartma tenceresi veya GN pişirme grubu için GN010330 GN adaptörü kullanılmalıdır.
 - Kızartma tenceresi yalnızca düzey 1'de kullanılmalıdır.
 - Şek. 8
3. Merkez sıcaklık sensörü ancak pişirilecek yiyecek düzey 1 veya 2'deyken kullanılmalıdır.

uk

Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

→ Мал. 1

Телескопична напрямна

За допомогою потрібної телескопичної напрямної ви можете легко зняти приладдя та посуд із приладу. Ви отримаєте легкий доступ до приладдя та посуду, без необхідності виймати його з приладу. Телескопична напрямна придатна для використання з наступними компонентами:

- Деко, неперфороване
- Деко, перфороване
- Решітка
- Жаровня, лише з адаптером GN GN010330

Використовуйте лише адаптер GN GN010330 з приладдям для готування GN та жаровнею. Час приготування залишається без змін, час розігрівання шафи-пароварки можна легко подовжити. Для використання з телескопичною напрямною вставте жаровню на найнижчий рівень встановлення. Вкладіть адаптер GN та поставте на нього жаровню.

Безпечна експлуатація

УВАГА! – Небезпека опіків!

Телескопична напрямна дуже сильно нагрівається.

- ▶ Ніколи не торкайтесь гарячої телескопичної напрямної.
- ▶ Завжди давайте приладу охолонути.
- ▶ Не підпускайте дітей до приладу.

При вийманні страви бокові висувні рейки раптово переміщуються назад.

- ▶ Витягніть повну телескопичну напрямну, поки вона не зафіксується, і вийміть страву.

УВАГА!

Перекошене приладдя, наприклад ємність для готування або решітка, може пошкодити телескопичні напрямні.

- ▶ Завжди вставляйте приладдя правильно.

Виймання висувної решітки

1. Покладіть рушник для посуду в робочу камеру, щоб захистити високоякісну сталь від подряпин.

2. Відкрутіть рифлену гайку.

→ Мал. 2

3. Потягніть засувну решітку трохи вбік від гвинта ① і витягніть її вперед ②

→ Мал. 3

Встановлення телескопичних напрямних

УВАГА! – Небезпека травмування!

При підніманні телескопичних напрямних бокові висувні рейки раптово переміщуються назад.

- ▶ Вставте повну телескопичну напрямну, поки вона не зафіксується, і вставте страву.

УВАГА!

При використанні не оригінальних рифлених гайок виникає корозія в робочій камері.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні рифлені гайки.
- ▶ Якщо рифлена гайка загубилася, замовте її як запасну частину у сервісній службі.

1. Переконайтеся, що висувні рейки можна витягнути вперед.

Обидва елементи телескопичної напрямної підходять лише праворуч або ліворуч.

2. Вставте телескопичну напрямну на гвинти на задній стінці ① і навесьте її спереду ②.

→ Мал. 4

3. Затягніть рифлену гайку.

→ Мал. 5

Виймання телескопичних напрямних

УВАГА! – Небезпека опіків!

Телескопична напрямна дуже сильно нагрівається.

- ▶ Ніколи не торкайтесь гарячої телескопичної напрямної.
- ▶ Завжди давайте приладу охолонути.
- ▶ Не підпускайте дітей до приладу.

УВАГА! – Небезпека травмування!

При підніманні телескопичних напрямних бокові висувні рейки раптово переміщуються назад.

- ▶ Вставте повну телескопичну напрямну, поки вона не зафіксується, і вставте страву.

1. Покладіть рушник для посуду в робочу камеру, щоб захистити високоякісну сталь від подряпин.
2. Відкрутіть рифлену гайку.
3. Відтягніть телескопичну напрямну трохи вбік від гвинтів і потягніть вперед.

Очищення телескопичної напрямної

УВАГА!

Агресивні миючі засоби пошкоджують телескопичну напрямну.

- ▶ Не мийте телескопичну напрямну в посудомийній машині.
- ▶ Не кладіть телескопичну напрямну у воду для миття.

У програмі очищення телескопична напрямна пошкоджується.

- ▶ Не очищуйте телескопичну напрямну за допомогою програми очищення приладу.

1. Вийміть телескопичну напрямну.
2. Відкрутіть рифлену гайку.
3. Очистіть висувну рейку вологою ганчіркою.

– Не видаляйте жир на висувній рейці.

Найкраще очищувати висувну рейку у вставленому стані.

Встановлення приладдя у телескопичну напрямну

1. Правильно вставте приладдя у висувні рейки телескопичної напрямної.

- Розташуйте приладдя перед задніми болтами.
→ Мал. 6, → Мал. 7
- 2. Для жаровні або приладдя для готування GN використовуйте адаптер GN010330.
 - Встановлюйте жаровню лише на рівень встановлення 1.
→ Мал. 8
- 3. Використовуйте температурний датчик, лише якщо страва встановлена на рівні встановлення 1 або 2.

zh

供货范围

拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，供货是否完整。

→ 图 1

套管伸缩架

通过三层套管伸缩架您可以更轻松地将附件和餐具从电器中取出。附件和餐具拿取方便，且无需将其从电器中抬出。

套管伸缩架适用于与以下组件搭配使用：

- 烹饪容器，无孔
- 烹饪容器，有孔
- 内嵌式搁架
- 烧烤盘，只能使用 GN 适配器 GN010330

请将 GN 适配器 GN010330 与 GN 烹饪盘和烧烤盘搭配使用。烹饪时长保持不变，蒸汽烤箱的加热时间可能略微延长。在与套管伸缩架搭配使用时，只能将烧烤盘装入最下面的烤层。装入 GN 适配器，然后将烧烤盘置于 GN 适配器上。

安全使用

警告 – 有灼伤危险!

套管伸缩架会变得很烫。

- ▶ 切勿触摸高温的套管伸缩架。
- ▶ 务必让电器冷却。
- ▶ 让儿童远离。

套管伸缩架的侧边伸缩导轨会在取出食物时突然缩回。

- ▶ 将套管伸缩架完全拉出，直至其卡止，然后取出食物。

注意!

附件 (例如烹饪容器或内嵌式搁架) 倾斜可能造成套管伸缩架损坏。

- ▶ 务必正确装入附件。

取出烤架

1. 将一块擦碗布放在腔体中，以免刮花不锈钢。
2. 松开滚花螺母。
→ 图 2
3. 将烤架略微从螺栓侧边拉开 ①，然后向前拉出 ②
→ 图 3

装入套管伸缩架

警告 – 有受伤危险!

侧边伸缩导轨会在抬起套管伸缩架时突然缩回。

- ▶ 将套管伸缩架完全推入，直至其卡止，然后装入电器。

注意!

使用非原装滚花螺母可能造成腔体生锈。

- ▶ 请务必使用原装滚花螺母。
- ▶ 如果滚花螺母丢失，您可以向客户服务订购作为备件的滚花螺母。

1. 确保将伸缩轨道向前拉出。

套管伸缩架的这两个元件只与对应的右侧或左侧匹配。

2. 将套管伸缩架背面推到螺栓上 ①，然后挂上套管伸缩架的前部 ②。
→ 图 4
3. 拧紧滚花螺母。
→ 图 5

取出套管伸缩架

警告 – 有灼伤危险!

套管伸缩架会变得很烫。

- ▶ 切勿触摸高温的套管伸缩架。
- ▶ 务必让电器冷却。
- ▶ 让儿童远离。

警告 – 有受伤危险!

侧边伸缩导轨会在抬起套管伸缩架时突然缩回。

- ▶ 将套管伸缩架完全推入，直至其卡止，然后装入电器。

1. 将一块擦碗布放在腔体中，以免刮花不锈钢。
2. 松开滚花螺母。
3. 将套管伸缩架略微从螺栓侧边拉开，然后向前拉出。

清洁套管伸缩架

注意!

侵蚀性清洁剂可能造成套管伸缩架损坏。

- ▶ 请勿在洗碗机中清洁套管伸缩架。
- ▶ 请勿将套管伸缩架置于清洁用水中。

清洁程序可能造成套管伸缩架损坏。

- ▶ 请勿使用电器的清洁程序来清洁套管伸缩架。

1. 取出套管伸缩架。
2. 松开滚花螺母。
3. 用一块湿润的抹布清洁伸缩导轨。
 - 请勿去除伸缩导轨上的润滑油脂。
 最好在推入伸缩导轨后进行清洁。

将附件装入套管伸缩架

1. 将附件正确装入套管伸缩架的伸缩导轨。
 - 将附件定位在后部螺栓前。
→ 图 6, → 图 7
2. 请将 GN 适配器 GN010330 用于烧烤盘或 GN 烹饪盘。
 - 只能在烤层 1 上使用烧烤盘。
→ 图 8
3. 只有当食物位于烤层 1 或 2 时，才可以使用中心温度探测棒。

zh-tw

產品清單

拆開包裝後，請檢查所有零件是否於運送途中受損以及交付的產品是否齊全。

→ 圖 1

全拉式伸縮滑軌架

利用三層全拉式伸縮滑軌架，可輕鬆從電器中取出附件和烹調用具。您可輕鬆接觸附件和烹調用具，而無需將之從電器中取出。

全拉式伸縮滑軌架適用於以下部件：

- 蒸盤，無孔
- 蒸盤，有孔
- 烤架
- 焙燒鍋，僅使用 GN 轉接器 GN010330

將 GN 轉接器 GN010330 與 GN 烘烤層架和焙燒鍋一起使用。烹調時間保持不變，蒸烤箱的加熱時間可稍微延長。使用全拉式伸縮滑軌架時，焙燒鍋僅可放入烤盤層架最底層。放入 GN 轉接器並將焙燒鍋放在 GN 轉接器上。

安全使用

警告 – 燙傷風險!

全拉式伸縮滑軌架溫度很高。

- ▶ 請勿觸摸高溫的全拉式伸縮滑軌架。
- ▶ 讓本電器冷卻。
- ▶ 請勿讓兒童靠近。

取出食物時，全拉式伸縮滑軌架的側面拉軌會突然向回縮。

- ▶ 完整拉出全拉式伸縮滑軌架直到卡止，然後取出食物。

注意！

附件傾斜，例如蒸盤或烤架，會導致全拉式伸縮滑軌架損壞。

- ▶ 務必以正確方式使用附件。

取出滑入式爐架

1. 為避免不鏽鋼被劃傷，可在爐腔內放入一條餐巾擦拭布。
2. 鬆開滾花螺母。
→ 
3. 將滑入式爐架向遠離螺柱的一側稍微拉出①，然後將其向前拉出②
→ 

裝入全拉式伸縮滑軌架

警告 – 受傷風險!

當全拉式伸縮滑軌架抬起時，側面拉軌會突然向回縮。

- ▶ 完整推入全拉式伸縮滑軌架直到卡止，然後裝入電器。
- 注意！
- 使用非原廠的滾花螺母會導致爐腔鏽蝕。
- ▶ 僅可使用原廠的滾花螺母。
 - ▶ 若滾花螺母遺失，可從客戶服務訂購作為備件。

1. 確保拉軌能往前拉出。
全拉式伸縮滑軌架的兩個元件僅適用於右側或左側。
2. 將全拉式伸縮滑軌架推至插銷位置的背面①，然後掛在前方②。
→ 
3. 擰緊滾花螺母。
→ 

取下全拉式伸縮滑軌架

警告 – 燙傷風險!

全拉式伸縮滑軌架溫度很高。

- ▶ 請勿觸摸高溫的全拉式伸縮滑軌架。
- ▶ 讓本電器冷卻。
- ▶ 請勿讓兒童靠近。

警告 – 受傷風險!

當全拉式伸縮滑軌架抬起時，側面拉軌會突然向回縮。

- ▶ 完整推入全拉式伸縮滑軌架直到卡止，然後裝入電器。
1. 為避免不鏽鋼被劃傷，可在爐腔內放入一條餐巾擦拭布。
 2. 鬆開滾花螺母。
 3. 將全拉式伸縮滑軌架向遠離螺柱的一側稍微拉出，然後將其向前拉出。

清潔全拉式伸縮滑軌架

注意！

腐蝕性清潔劑會損壞全拉式伸縮滑軌架。

- ▶ 全拉式伸縮滑軌架不可放入洗碗機清潔。
- ▶ 全拉式伸縮滑軌架不可放入肥皂水。

清潔程序會損壞全拉式伸縮滑軌架。

- ▶ 請勿使用電器的清潔程序清潔全拉式伸縮滑軌架。

1. 將全拉式伸縮滑軌架取下。

2. 鬆開滾花螺母。
3. 使用濕布清潔拉軌。
 - 請勿去除拉軌上的潤滑油。
 - 最好在拉軌推入情況下進行清潔。

將附件裝入全拉式伸縮滑軌架

1. 將附件正確插入全拉式伸縮滑軌架的拉軌中。
 - 將附件放在後方插銷位置上。
→  → 
2. 將GN轉接器GN010330用於焙燒鍋或GN烘烤層架。
 - 僅可在第1層烤盤層架使用焙燒鍋。
→ 
3. 當食物放置於第1層或第2層烤盤層架時，才使可用中心溫度探針。

he

תכולת האריזה

לאחר הוצאת כל החלקים מהאריזה, בדקו שלא נגרם נזק כלשהו בעת ההובלה ואת שלמות המשלוח.

→ איור 1

מדף טלסקופי בשליפה מלאה

בעזרת המדף הטלסקופי הנשלף בעל שלושה חלקים, תוכלו להוציא אביזרים וכלי בישול מהמכשיר ביתר קלות. הגישה לאביזרים ולכלי בישול פשוטה יותר, ואין צורך להרים אותם מהמכשיר.

המדף הטלסקופי הנשלף מתאים לשימוש עם הרכיבים הבאים:

- מכל בישול, לא מחורר
- מכל בישול, מחורר
- מדף רשת
- מצלה, רק עם מתאם GN דגם GN010330

השתמשו במתאם GN דגם GN010330 עם כלי בישול והמצלה. זמני הבישול נשארים ללא שינוי, אך זמן החימום של תנור האדים המשולב עלול להתארך במקצת. בעת השימוש במדף הטלסקופי הנשלף, הניחו את המצלה רק במפלס המדפים הנמוך ביותר. הכניסו את מתאם ה-GN והניחו את המצלה על מתאם ה-GN.

שימוש בטוח

אזהרה – סכנת כוויות!

המדף הטלסקופי הנשלף מתחמם מאוד.

- ◀ לעולם אין לגעת במדף הטלסקופי הנשלף הלוהט.
- ◀ הניחו תמיד למכשיר להתקרר.
- ◀ יש להרחיק ילדים מהמכשיר.

בעת הוצאת המזון, המסילות בצידי המדף הטלסקופי הנשלף נסוגות פתאום לאחור.

- ◀ יש למשוך את המדף הטלסקופי הנשלף עד המעצור ואז להוציא את המזון.

שימו לב!

אביזרים נטויים, לדוגמה, מכל הבישול או מדף הרשת, גורמים נזק למדף הטלסקופי הנשלף.

- ◀ הכניסו את האביזרים תמיד כשורה.

הוצאת רשתות

1. כדי להגן על הנירוסטה מפני שריטות, הניחו מגבת כלים בתא הבישול.
2. שחררו את האומים המחווצים.
→ איור 2
3. משכו את הרשתות מעט הצידה מהבורג ① והוציאו אותן החוצה וקדימה ②.
→ איור 3

הכנסת המדף הטלסקופי הנשלף בשליפה מלאה

⚠ אזהרה – סכנת פציעה!

בעת הרמת המדף הטלסקופי הנשלף, המסילות הצדדיות הנשלפות בסוגות פתאום לאחור.
← יש לדחוף את המדף הטלסקופי הנשלף עד המעצור, ואז להכניסו למכשיר.

שימו לב!

- השימוש באומים מחורצים לא מקוריים גורם לחלודה בתא הבישול.
- ← השתמשו רק באומים מחורצים מקוריים.
 - ← אם אום מחורץ הולך לאיבוד, ניתן להזמין אותו כחלק חילוף בשירות הלקוחות.
1. ודאו שניתן למשוך את המסילות הנשלפות החוצה וקדימה. שני החלקים של המדף הטלסקופי הנשלף מתאימים רק מימין או משמאל.
 2. החליקו את המדף הטלסקופי הנשלף לאחור עד הברגים ① ותלו אותו מלפנים ②.
← איור 4
 3. הבריגו היטב את האומים המחורצים.
← איור 5

הסרת המדף הטלסקופי הנשלף בשליפה מלאה

⚠ אזהרה – סכנת כוויות!

המדף הטלסקופי הנשלף מתחמם מאוד.
← לעולם אין לגעת במדף הטלסקופי הנשלף הלוהט.
← הניחו תמיד למכשיר להתקרר.
← יש להרחיק ילדים מהמכשיר.

⚠ אזהרה – סכנת פציעה!

- בעת הרמת המדף הטלסקופי הנשלף, המסילות הצדדיות הנשלפות בסוגות פתאום לאחור.
← יש לדחוף את המדף הטלסקופי הנשלף עד המעצור, ואז להכניסו למכשיר.
1. כדי להגן על הנירוסטה מפני שריטות, הניחו מגבת כלים בתא הבישול.
 2. שחררו את האומים המחורצים.
 3. משכו את המדף הטלסקופי הנשלף מעט הצידה מהבורג והוציאו אותו החוצה וקדימה.

ניקוי המדף הטלסקופי הנשלף בשליפה מלאה

שימו לב!

- חומרי ניקוי חריפים גורמים נזקים למדף הטלסקופי הנשלף.
- ← אין לנקות את המדף הטלסקופי הנשלף במדיח הכלים.
 - ← אין להשרות את המדף הטלסקופי הנשלף במי סבון.
 - ← תוכנית הניקוי גורמת נזק למדף הטלסקופי הנשלף.
 - ← אין לנקות את המדף הטלסקופי הנשלף באמצעות תוכנית הניקוי של המכשיר.
1. הוציאו את המדף הטלסקופי הנשלף.
 2. שחררו את האומים המחורצים.
 3. נקו את המסילות הנשלפות במטלית לכה.
- אין להסיר את שמן הסיכה שעל המסילות הנשלפות. מוטב לנקות את המסילות הנשלפות אחרי שהן נדחפו פנימה.

הכנסת אביזרים למדף הטלסקופי הנשלף בשליפה

מלאה

1. הכניסו את האביזרים באופן נכון למסילות הנשלפות על המדף הטלסקופי הנשלף.
– מקמו את האביזרים מול הברייחים האחוריים.
← איור 6, ← איור 7
2. עבור המצלה או כלי הבישול GN השתמשו במתאם GN דגם GN010330.
– השתמשו במצלה אך ורק במפלס המדפים 1.
← איור 8
3. השתמשו במד חום הליבה רק כאשר המזון נמצא במפלסי המדפים 1 או 2.

